

QUATRIÈME CONGRÈS
DES FRANCO-AMÉRICAINS
DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE

WOONSOCKET, RHODE ISLAND

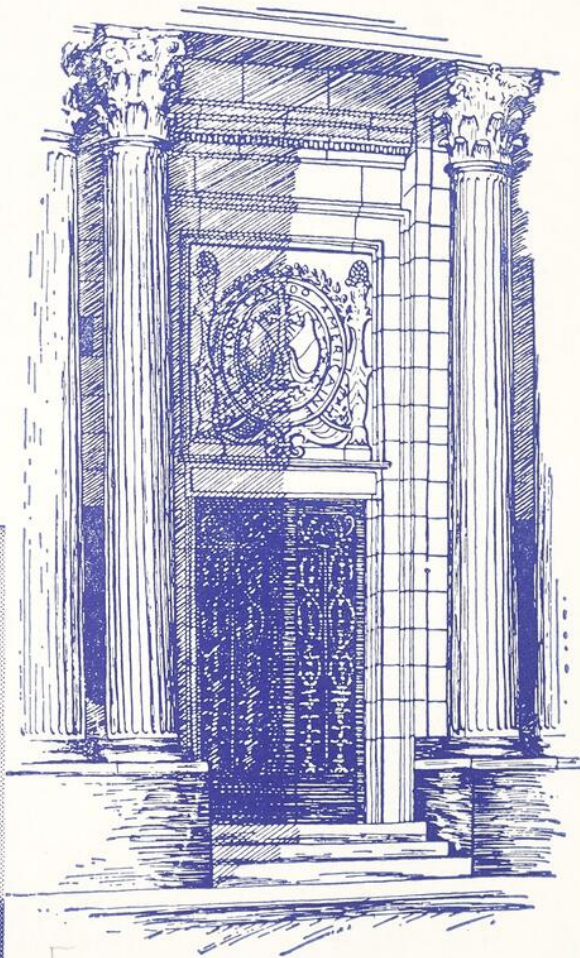
18, 19 et 20 OCTOBRE 1957

5858

Hommages du

Président général et du Conseil exécutif de l'Association Canado-Américaine

Conseil exécutif ACA: Son Honneur le juge Emile Lemelin, juge de la Cour des Tutelles du comté de Hillsborough au New Hampshire, président général; Son Honneur le juge Edouard Lampron, juge de la Cour Suprême du New Hampshire, vice-président général; M. Gérald Robert, secrétaire général; M. Arthur Rouillard, Sr., ancien commissaire des assurances de l'Etat du New Hampshire, trésorier général; le Dr Jules-O. Gagnon, médecin général; M. Raoul-E.Hébert, trésorier-gérant de la Caisse Populaire Sainte-Marie, directeur général; Me Ernest-R. D'Amours, ancien procureur de l'Etat du New Hampshire, avocat conseil.



Juge Emile Lemelin
Président Général



Gérald Robert
Secrétaire Général

Un seul accueillant

E
184
032065
1957

4e Congrès des Franco-Américains de la Nouvelle-Angleterre

Organisé sous les auspices du

Comité d'Orientation Franco-Américaine

Par un

Comité du Rhode Island

Thème: "La solidarité franco-américaine"

•

1er Congrès de l'Alliance Radiophonique Française

RÉUNIONS

Fédération Féminine Franco-Américaine

Jeunesse Franco-Américaine

Alliance des Journaux Franco-Américains

et

Conseil de la Vie Française en Amérique

• •

Dixième anniversaire

Comité d'Orientation Franco-Américaine

18, 19 et 20 octobre 1957 — Woonsocket, Rhode Island

*Le Comité du Rhode Island
et ses membres de Woonsocket
invitent les Franco-Américains
de la Nouvelle-Angleterre*



Armand-H. Côté de Pawtucket
Lieutenant-gouverneur du Rhode Island



Me Jean-Paul Soucy
Maire de Woonsocket

*A rendre hommages à
deux grandes personnalités
franco-américaines
du Rhode Island*



Gloire et honneur à notre
Saint Patron
JEAN LE BAPTISTE

“Que sans crainte, délivrés de la
main de nos ennemis, nous le
servions.” *Luc I, 74.*



SAINT PIE X

Celui qui nous donna notre saint patron:
"Nous établissons, constituons et proclamons saint Jean-Baptiste, patron spécial auprès de Dieu des fidèles franco-canadiens, tant de ceux qui sont au Canada, que de ceux qui vivent sur une terre étrangère."

Pie X, 25 février 1908



SA SAINTETE LE PAPE PIE XII

“La sainteté de la famille ne peut être l’objet de compromis et l’Eglise ne se lassera pas, selon son plein droit et devoir d’employer toutes ses forces afin que le sanctuaire n’en soit pas profané par le mauvais usage de la télévision.”

Encyclique: Miranda prorsus
8 septembre 1957

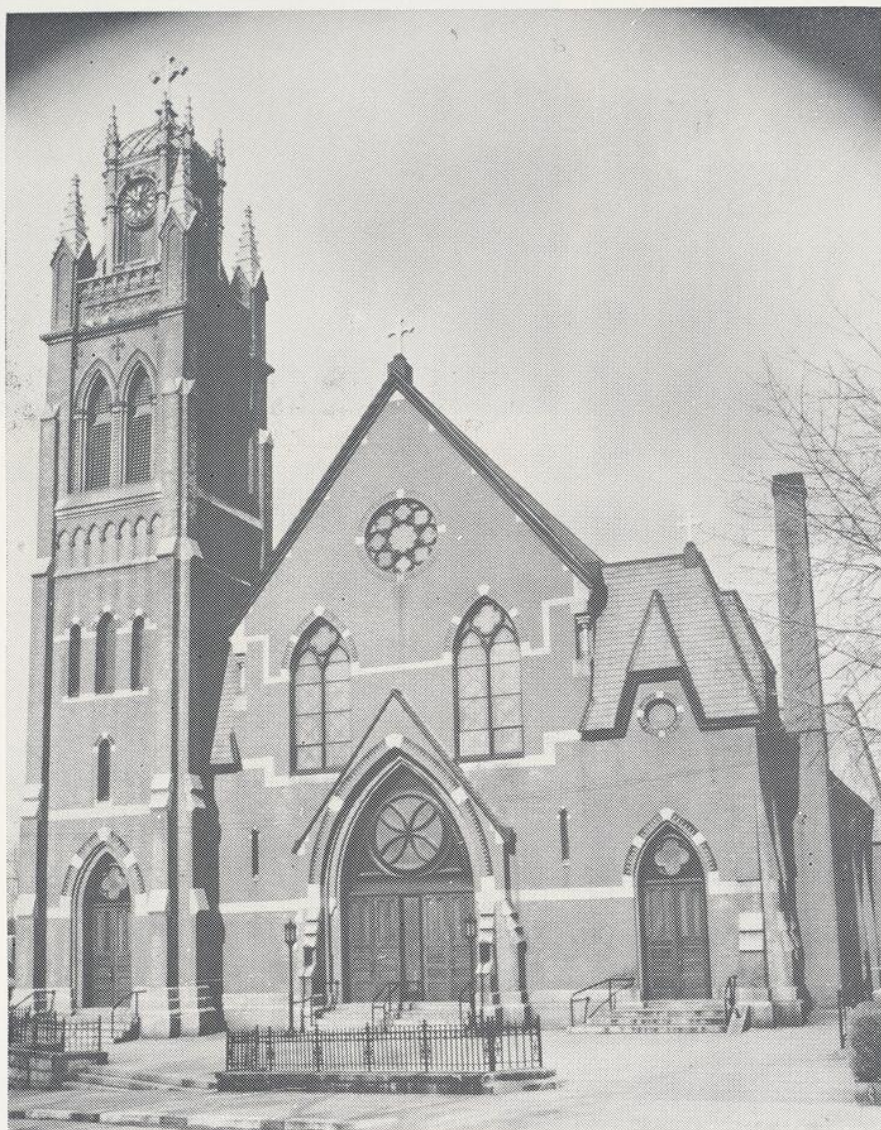
Hommages



Le Conseil de la Vie Française

*présente ses hommages à nos compatriotes franco-américains
et il souhaite un plein succès à leur
quatrième Congrès*

Honorable Cyrille-F. Delâge:	<i>président d'honneur</i>
R. Père Arthur Joyal, o.m.i.:	<i>vice-président d'honneur</i>
Me Paul Gouin:	<i>président</i>
Dr Georges-L. Dumont:	<i>1er vice-président</i>
L'Abbé Adrien Verrette:	<i>2e vice-président</i>
Mgr Paul-Emile Gosselin, P.D.:	<i>secrétaire général</i>
Dr Jean-Thomas Michaud:	<i>trésorier</i>
Mme Reine Malouin:	<i>directeur</i>
M. Ernest Desormeaux:	<i>directeur</i>
R. Père Albert Plante, S.J.:	<i>directeur</i>
Me Anatole Vanier:	<i>directeur</i>
M. Adrien Pouliot:	<i>directeur</i>
M. Jean-Jacques Tremblay:	<i>directeur</i>
Notaire Henri Boisvert:	<i>aviseur technique</i>



Paroisse du Précieux-Sang

de Woonsocket, Rhode Island

*La paroisse-mère des Franco-Américains du Rhode Island
La troisième plus ancienne paroisse nationale de langue française
en Nouvelle-Angleterre*

Mgr Joseph-A. Corbeil, P.D., *curé*

L'abbé Théodule Bélisle, *vicair*

L'abbé Paul-E. Desrosiers, *vicair*

L'abbé Norman-W. Valois, *vicair*

La paroisse du Précieux-Sang était fondée en 1866, alors que le Rhode Island faisait partie du diocèse de Hartford. A la suite de l'érection du diocèse de Providence en 1872, son évêque, Mgr Thomas-F. Hendricken, nommait l'abbé Antoine-D. Bernard premier curé résidant des Franco-Américains de Woonsocket en 1873.

L'abbé Bernard commença la construction de l'église du Précieux-Sang, mais était transféré à la nouvelle paroisse Saint-Jacques, de Manville, au début de 1874. Son successeur l'abbé Jacques Berkins, prêtre d'origine belge, posa la pierre angulaire le 25 octobre de la même année et monta les murs.

Le 2 février 1876, trois mois à peine après l'arrivée à Woonsocket du véritable organisateur de la paroisse du Précieux-Sang, Mgr Charles Dauray, P.A., un ouragan détruisit partiellement cette première église encore inachevée. Le soubassement ayant été réparé, la messe y fut dite jusqu'à la reconstruction de l'actuelle église, qui était dédiée le 17 juillet 1881.



En haut, à gauche, église Sainte-Famille, à droite, Maison de Retraites Fermées Notre-Dame-de-Fatima; au centre, à gauche, Club Marquette, à droite, église Sainte-Anne; ci-contre, bureau-chef de L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique.





Le Comité d'Orientation Franco-Américaine

Boston, Massachusetts

1947 - 1957

Remerciements empressés aux compatriotes du Rhode Island et à tous ceux
qui ont contribué au brillant succès du IVe Congrès

Parate Vias

1957

Adolphe Robert

Président d'Honneur

Chancelier de l'Ordre du Mérite Franco-Américain

Abbé Pierre Gauthier

Vice-président d'honneur

Mgr Stephen Grenier

Membre d'Honneur

Ulric Gauthier, *président*

R. P. Elmeric Dubois, m.s.

vice-président

Sen. Jean-Charles Boucher

vice-président

Juge Fernand Despins

secrétaire

Hervé Lemaire

Chef du Secrétariat

Léo-L. Dion, *trésorier*

Abbé Adrien Verrette

Wilfrid-J. Mathieu

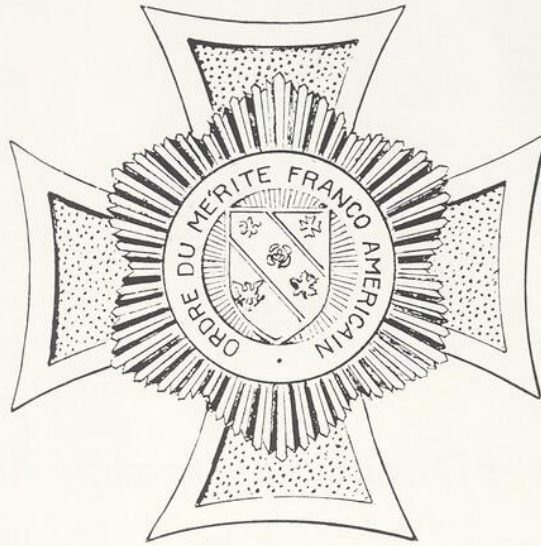
T. R. P. Thomas-Marie Landry, o.p.

Lauré-B. Lussier

J.-Henri Goguen

William Lebrun

Directeurs



Hommages aux titulaires de

L'Ordre du Mérite Franco-Américain

établi par le

COMITÉ D'ORIENTATION FRANCO-AMÉRICAIN

"Ils ont porté avec amour le poids du jour. Leur fidélité nous enseigne à mieux servir l'idéal dont nous sommes les continuateurs."

1954

M. le docteur Joseph Euclide Mercier

M. Thomas Lavoie
Fall River, Massachusetts

Mgr Omer-F. Bousquet, P.D.
Berlin, New Hampshire

M. le docteur Joseph-Henri Richard
Dover, New Hampshire

M. Wilfrid Hamelin
Turner Falls, Mass.

1956

M. le docteur J.-Ubalde Paquin
New Bedford, Massachusetts

1957

M. le docteur J.-B.-Arthur Falcon
Pawtucket, Rhode Island

Le Comité d'honneur du Congrès

Président

R. Frère Wilfrid, s.c.
Fondateur et ancien directeur, Académie du Sacré-Coeur, Central Falls
Educateur émérite
Chroniqueur de la petite histoire franco-américaine

Son Excellence Mgr Louis-J. Collignon, o.m.i.
Evêque Des Cayes, Haïti

Son Excellence Mgr Paul Girouard, m.s.
Evêque de Morondava, Madagascar

Mgr Joseph-A. Corbeil, Woonsocket

Mgr J.-Adrien, Woonsocket

Mgr Stephen Grenier, Woonsocket

Mgr Camille Villiard, Central Falls

Mgr Henri Vincent, West Warwick

Prélats Domestiques

R. P. Léo-C. Monette, o.m.i., Supérieur
Maison de retraites fermées Notre-Dame-de-Fatima, Manville

T. R. Frère George-Aimé, s.c., Harrisville
Provincial, Province franco-américaine de la Nouvelle-Angleterre

Armand-H. Côté, Pawtucket
Lieutenant-gouverneur du Rhode Island

Aimé-J. Forand, Cumberland
Congressman

Juge Eugène-L. Jalbert, Woonsocket
Cour Supérieure du Rhode Island

Félix Hébert, Coventry
Ancien sénateur des Etats-Unis

Félix-A. Toupin, Woonsocket
Ancien lieutenant-gouverneur du Rhode Island

Emile-A. Pépin, Woonsocket
Percepteur fédéral des impôts

Lauré-B. Lussier, Manville
Directeur des véhicules moteurs

Juge Guillaume Myette, Central Falls
Douzième Cour de District

Albert-J. Lamarre, Pawtucket
Président du bureau d'élections

Arthur-A. Belhumeur, Central Falls
Francis-J. Lachapelle, West Warwick

Andrew-J. Loiselle, Pawtucket
Sénateurs, Législature du Rhode Island

Me Jean-Paul Soucy
Maire de Woonsocket, R. I.

Me Henri Blais, Pawtucket
Ancien président, Barreau du R. I.

Dr Henri-E. Gauthier, Woonsocket
Ancien président, Société médicale du R. I.

Dr Edgar-L. Bessette, Cranston
Ancien président, Société dentaire du R. I.

Me George-A. Beaudet, Woonsocket
Greffier, Douzième Cour de District

Clarence Coutu, West Warwick
*Président (1957), Campagne de charité
du diocèse de Providence*

Maurice Fournier, Greenville
Colonel, Armée des Etats-Unis

Dr George-E. Vézina, Woonsocket
Lieutenant-colonel, Armée des Etats-Unis

Le Comité d'Orientation Franco-Américaine

1947 - 1957



Parate Vias

"Unir tous les Franco-Américains dans la poursuite méthodique et cohérente de leur idéal commun en terre d'Amérique."

Fondé le 9 juillet 1947
Boston, Massachusetts

HISTORIQUE

Le Comité d'Orientation célèbre ses dix ans avec la tenue du 4e Congrès à Woonsocket en octobre. Il est né à Boston, le 9 juillet 1947 au University Club, à la suite des assises du Conseil de la Vie Française en Amérique tenues à Manchester, New Hampshire, les 12 et 13 octobre 1946. A cette occasion on demandait aux Franco-Américains de susciter un organisme qui représenterait tous leurs intérêts généraux.

Après les réunions préliminaires d'études, une trentaine de compatriotes se constituaient en Comité d'Orientation Franco-Américaine sur le plan même du Conseil de la Vie Française. Ainsi fondé, le Comité devenait le porte parole de tous nos intérêts et de toutes les causes qui affectent notre rayonnement français aux Etats-Unis. Et c'est ainsi qu'il se greffait tout naturellement au Conseil, comme les autres groupements français en Amérique.

BUTS

Le Comité arrivait à une heure assez importante de notre histoire. Au lendemain d'une deuxième guerre mondiale qui avait profondément remué et modifié les cadres de notre vie propre, en laissant prévoir des glissements encore plus accentués au sein de nos oeuvres particulièrement dans le domaine de l'enseignement, un pareil organisme s'imposait.

Le Comité entreprit donc de servir d'animateur et de fédérateur de nos multiples énergies afin de canaliser les efforts, tout en tenant compte des brèches pratiquées dans nos structures. Après avoir rédigé dans une forme rajeunie la doctrine de notre Vie franco-américaine, il entreprenait de présenter dans sa véritable perspective notre idéal franco-américain sous le signe de nos fidélités catholique, américaine et française.

Le Comité n'inventait rien de nouveau, mais avec les adaptations nécessaires il s'emploierait à indiquer la voie à suivre dans notre comportement. La mission du Comité serait alors d'unir tous les compatriotes dans la poursuite méthodique et réaliste de leur commune destinée, obtenir le concours de toutes les énergies disponibles et celui de toutes nos oeuvres dans la mesure du possible, faire l'union dans les esprits, prêcher une doctrine saine et s'adapter aux situations sans rien sacrifier de l'essence de notre patrimoine.

Le Comité s'efforcera alors d'enseigner à tous le devoir d'un chacun d'organiser sa vie en fonction de l'idéal du véritable type franco-américain qui ne peut pas se perpétuer avec la creuse formule de la culture sans la langue qui en est l'expression.

En conséquence, le Comité chercherait à s'entourer des meilleurs dévouements et de toutes les générosités dans tous les domaines afin d'enrichir et d'embellir tous les facteurs intégrés dans notre vie catholique, américaine et française.

La solidarité et l'action collective étant à la base de cette vie, le Comité tiendra alors de grandes assises afin de préconiser les moyens d'intensifier cette vie, de la ressaisir au besoin en certains milieux et de l'étaler dans toute sa valeur au service de l'Eglise et de la patrie. Tout en pratiquant la plus vive sympathie à nos frères, qui, avec ou sans faute, ne pratiquent pas cette doctrine de vie, le Comité veillera à ce que l'idéal ne passe pas à des mains qui voudraient le délapider, mais plutôt qu'il soit confié à ceux qui se réclament du fait franco-américain.

FONCTIONNEMENT

Le Comité se compose de personnes choisies dans tous les domaines et qui veulent consacrer une partie de leur dévouement à l'importante tâche de notre prolongement culturel. Le groupe initial, invité par la Commission d'Etudes en 1946, comprenait les membres fondateurs du Comité.

Le Comité a ses règlements. Il tient ses réunions plénières et congrès généraux. Il confie à son bureau exécutif l'administration de ses affaires. Les dates des réunions ne sont pas fixes ni le nombre de ses membres.

Le Comité agit alors comme un agent de liaison morale et de solidarité entre tous les organismes franco-américains. Il s'appuie sur les oeuvres existantes et reçoit d'elles son inspiration pour la communiquer à toute la franco-américaine. Suivant sa devise "Parate vias", il s'emploie à guider, orienter, enrichir, servir notre vie commune en Amérique.

OEUVRES

Malgré le fait que le Comité opère avec discrétion dans la poursuite de ses initiatives, il a cependant à son mérite des oeuvres qui parlent par elles-mêmes. Des présences qui n'existeraient pas sans lui aujourd'hui.

1947. Fondation et organisation.

1948. Rédaction du manifeste "Notre Vie Franco-Américaine."

1949. 1er Congrès, 26-28 mai à Worcester, Massachusetts, sous les auspices de la Fédération des Sociétés Franco-Américaines du Comité de Worcester avec célébration du Centenaire Franco-Américain 1800-1949: Pose d'une plaque commémorative sur le portique de l'église Notre Dame des Canadiens. Premier festival de la Bonne Chanson. Reconnaissance officielle du Comité d'Orientation par les délégués des sociétés et les fédérations.

1950. Lancement de la "Croisade de Prières" sous le patronage de Ste Thérèse de l'Enfant Jésus pour la protection de nos oeuvres catholiques franco-américaines.

1951. IIe Congrès, 9-11 novembre à Lewiston, Maine, sous les auspices de la Ligue des Sociétés de Lewiston et d'Auburn avec la fondation de la Fédération Féminine Franco-Américaine.

1952. Organisation de la Participation des Franco-Américains au Congrès de la Langue Française, tenu à Québec du 18 au 26 juin. Direction de la Croisade des Ecoliers et de la Souscription en faveur du Congrès.

1953. Création de l'Ordre du Mérite Franco-Américain comme la plus haute distinction accordée à des compatriotes méritants.

1954. IIIe Congrès, 12-14 novembre à Manchester, sous les auspices de la Fédération Franco-Américaine du New Hampshire, avec fondation de la Jeunesse Franco-Américaine, fondation du Club Riche de Manchester, du Crédit Franco-Américain de Suncook. Première et deuxième promotion de l'Ordre du Mérite à Boston et à Manchester.

1955. Participation au Bicentenaire de la Déportation des Acadadiens en 1755.

1956. Etablissement de l'oeuvre du "Sou de la Vie Franco-Américaine" auprès des écoliers. Rencontre avec le bureau du Conseil de la Vie Française à Manchester, le 30 mai, en vue de l'établissement d'un secrétariat permanent du Comité et de la publication d'un manuel d'histoire pour nos écoliers. Troisième remise de l'Ordre du Mérite Franco-Américain à Woonsocket en octobre.

1957. IVe Congrès, 18-20 octobre à Woonsocket, sous les auspices du Comité du Rhode Island, avec le thème de "la Solidarité Franco-Américaine". Projets d'Association d'éducation franco-américaine de groupement des sociétés du Rhode Island. Quatrième remise de l'Ordre du Mérite Franco-Américain.

1955.

En outre le Comité a prêté son concours à une multitude d'initiatives pour favoriser l'oeuvre des festivals de la bonne chanson, concours de français, la presse, les sociétés, etc.

Les Comités du Congrès

Comité exécutif et vice-présidents



Assis, de gauche à droite: Théophile Martin, secrétaire; Dr Armand Picard, président; Louis Lussier, trésorier; Armand-H. Côté, Pawtucket, vice-président. Debout, de gauche à droite: Arthur Belhumeur, Central Falls, Albert-J. Lamarre, Pawtucket, Arthur Désilets, Warren, Me Emile Auger, Cranston, et Asmond Provost, Central Falls, vice-présidents.

Comité du programme



Assis, de gauche à droite: Adrien-E. Lussier, président du comité de réception — accueil; Ernest-D. Houle, président général et président du comité des salles; Maurice Fournier, président du comité des manifestations religieuses. Debout, de gauche à droite: Arthur Belhumeur, président du comité de musique; Sarto Gamache, président du comité du banquet et des lunchs; Eugène Lambert, président du comité du bal, et Emile-A. Pépin, président du comité du logement.

Comité des finances et de l'Album-Souvenir



Assis, de gauche à droite: Arthur Belhumeur, président, Album-Souvenir et Louis Lussier, président, finances. Debout, de gauche à droite: Arthur Léveillée, George-O. Jetté et Antonio Thibaudeau.

Comité de publicité



Assis, de gauche à droite: Léopold Lafond, Raoul Bérard, président, et Théophile Martin. Debout, de gauche à droite: Louis-G. Bernier, Philip-C. Alarie, et Henry-S. Pointon.

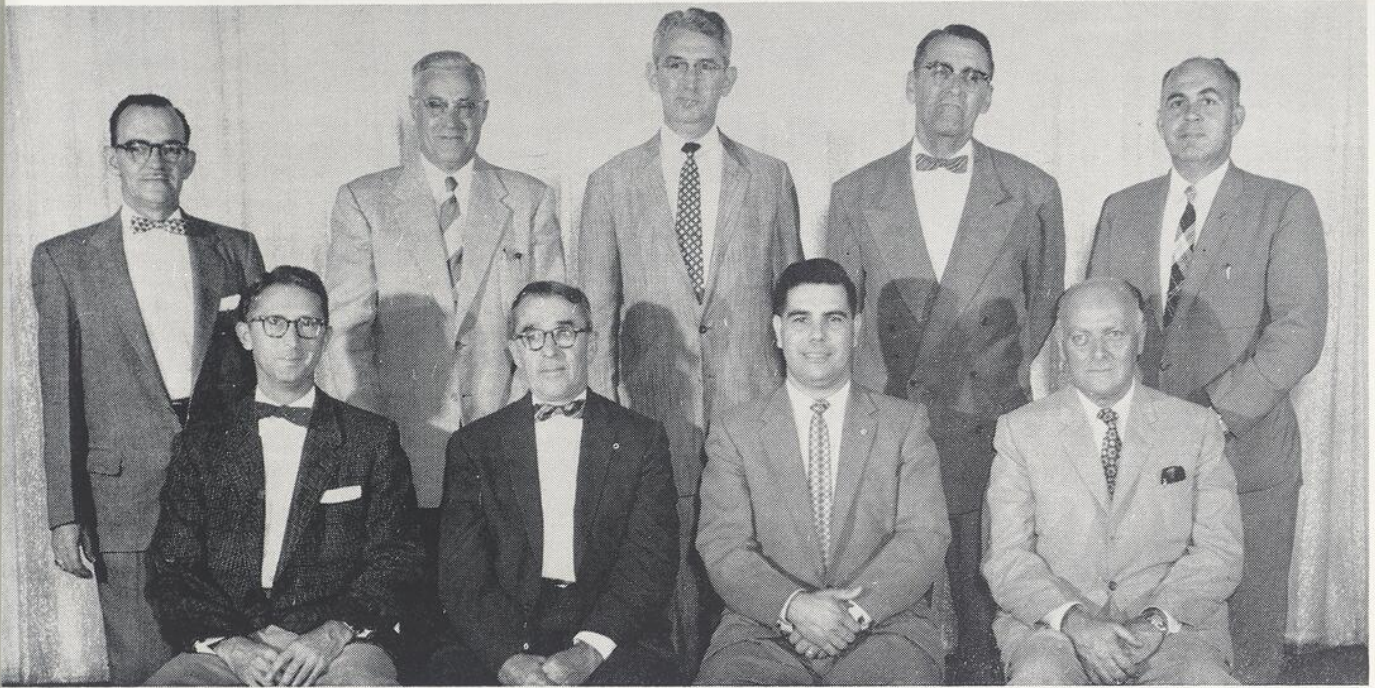
Page quatorze

Comité de publicité



Mme Gertrude-J. St-Denis, de Fall River, Mass., pour le Comité d'Orientation Franco-Américaine.

Comité de réception — accueil



Assis, de gauche à droite: Norman-R. Baris, Alfred-J. Ratier, Adrien-E. Lussier, président, et Albert-J. Lamarre. Debout, de gauche à droite: Antonio Girouard, Ernest Lefebvre, Albert Sylvestre, Charles-H. Gagnier, et Dr Maurice-E. Lagùe.

Comité des manifestations religieuses



Assis, de gauche à droite: Adrien Tessier, Edmond Dufresne, Maurice Fournier, président, Asmond Provost, et Auguste Dionne. Debout, de gauche à droite: Ernest-J. Dubois, Albert-J.-B. Ethier, Alfred Cayer, Marcel-L. Geoffroy, et William-J. Lamonde.

Comité du bal



De gauche à droite: Donat Thivierge, Mlle Lillian Martineau, Mlle Cécile Désilets, Eugène Lambert, président, Mlle Lucille Vincent, et Jacques Bélanger.

Comité du banquet et des lunches



Assis, de gauche à droite: Léo-G. Lebeau, Mme Yvonne Desilets, Mme Léopold Poisson, Sarto-R. Gamache, président, Mme Blanche Thivierge, Mme Emile Auger, et René-A. Lavallée. Debout, de gauche à droite: Henri Fournier, Arthur Désilets, Osias Côté, Victorien Langlais, Oscar Plamondon, Léon Mathieu, Emile Auger, Rosario Ducharme et Albert Dufresne.

Comité de musique



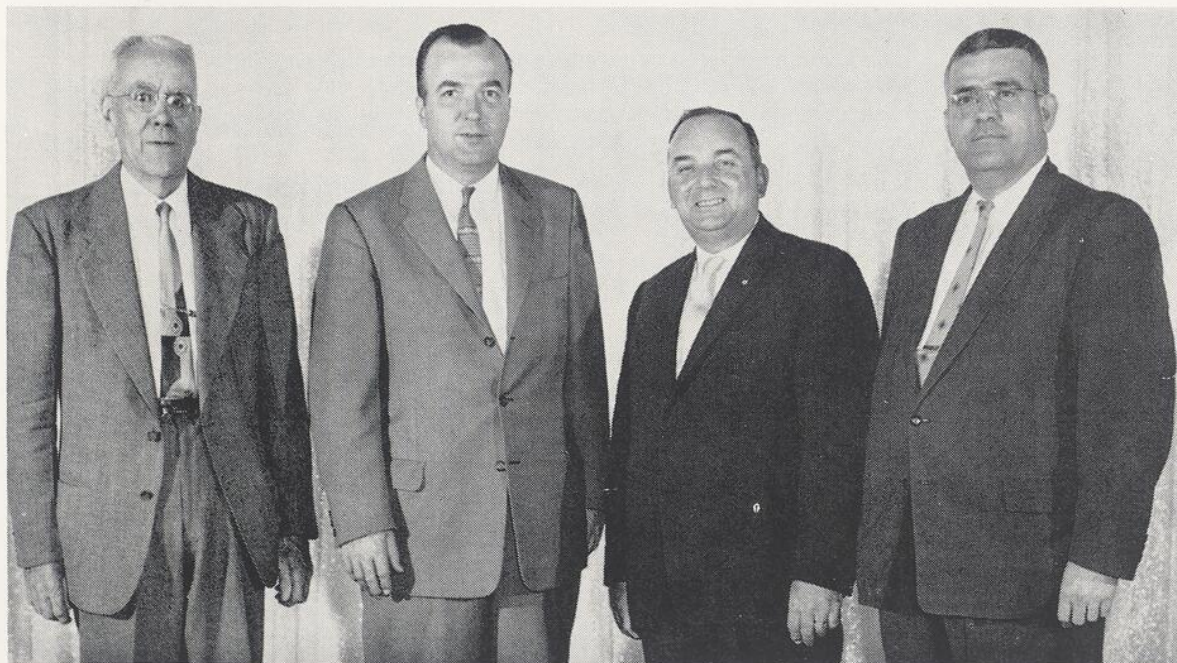
De gauche à droite: Arthur Belhumeur, président, Thomas Duint, Jacques Bélanger et Hervé Lemieux.

Comité du logement



Assis, de gauche à droite: Conrad Ayotte, Emile-A. Pépin, président, et Eugène-M. Boutiette. Debout, de gauche à droite: Pierre-A. Lafond, Edgar-S. Côté et J.-Valmore Normandin.

Comité des salles



De gauche à droite: Euclide Desrochers, Richard Dufresne, Ernest-D. Houle, président, et Théophile Martin.



*Hommages à nos compatriotes
à l'occasion de leur congrès*

La Société Historique Franco-Américaine

Fondée en 1899
Boston, Massachusetts

Avec les années le prestige de la Société grandit dans les milieux sérieux du pays. Grâce à ses brillantes manifestations et à la propagation de son bulletin, son influence est plus marquante. Notre société retient l'attention publique.

La société a souligné cette année le bicentenaire de la naissance du Général de Lafayette (1757-1957) en érigeant une plaque commémorative sur le terrain de la Wayside Inn, à Sudbury, Mass.

Enrôlez-vous dans la société. Vous aiderez aussi à faire rayonner la présence française en Amérique.

Abbé Adrien Verrette, *président*

Dr Ulysse, Forget, *vice-président*

Marcel St Denis, *trésorier*

Rhéal Caron, *secrétaire*

Mme Emile Cousineau, *adjointe*

Conseillers

Dr Louis B. Amyot
Me Pierre Belliveau
Antoine Clément

Dr Gabriel Nadeau
Jean-B. Danais
Dr Albert Poirier

Me Robert Beaudreau
Louis LeBlanc
Gérald Robert

*Hommages aux congressistes
et à tous les amis de notre presse*



L'Alliance des Journaux Franco-Américains

JOURNAUX

Quotidiens

L'INDÉPENDANT
Fall River, Mass.
L'ÉDITION FRANCO-AMÉRICAIN
LA PRESSE, Montréal

Hebdomadaires

L'ACTION
Manchester, N. H.
LE COURRIER DE LAWRENCE
Lawrence, Mass.
L'IMPARTIAL
Nashua, N. H.
LA JUSTICE
Holyoke, Mass.
LE JOURNAL DE BERLIN
Berlin, N. H.
LE JOURNAL
Haverhill, Mass.
LA LIBERTÉ
Fitchburg, Mass.
LA FLORIDE FRANÇAISE
Miami, Fla.
LE MESSENGER
Lewiston, Maine
FRANCE-AMÉRIQUE
New York

BULLETINS

L'UNION
Woonsocket, R. I.
LE CANADO-AMÉRICAIN
Manchester, N. H.
L'ARTISAN
Montréal, Qué.
LE BULLETIN F.F.F.A.
Manchester, N. H.
LA VOIX FRANÇAISE
RIVIER
Nashua, N. H.
LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE
Boston, Mass.

REVUES

L'ASSOMPTION
Worcester, Mass.
CELLE QUI PLEURE
Attleboro, Mass.
LE MISSIONNAIRE OBLAT
Colebrook, N. H.

Bureau de direction

Wilfrid-J. Mathieu, *président*
Manchester, N. H.

Théophile Martin, *vice-président*
Woonsocket, R. I.

Léonard-A. Rémy, *trésorier*
Fitchburg, Mass.

R. P. Joseph Fontaine, M.S. *secrétaire*
East Brewster, Mass.

Hommages . . .



● BUREAU DE DIRECTION

Première rangée, de gauche à droite: Mlle Lucille Mailhiot, secrétaire; Mlle Claire Quintal, Central Falls, R. I.; Mme Rosaire Pelletier, Waterbury, Conn.; Mlle Françoise Valcourt, Woonsocket, R. I.; Mme Eugène Tougas, présidente d'honneur, Manchester, N. H.; Mme Gérard Robert, Manchester, N. H.; Mme Anton Mainente, présidente, Auburn, Me.; Mme Abel Plaud, Acushnet, Mass., et Mme Léo Levesque, Springfield, Mass., vice-présidentes; Mme Alice Lemieux Levesque, Nashua, ex-présidente; Mme Raymond-T. Laroche, Manchester, N. H. secrétaire adjointe; Mlle Yvette Giroux, trésorière, Lowell, Mass.; Mme Armand Jetté, Worcester, Mass. Debout, de gauche à droite: Mme Emerentienne Nadeau, Rumford, Maine; Mlle Lucille Lefebvre, Bristol, Conn.; Mme Léo Beaulieu, Lowell, Mass.; Mme Louis-U. Jacques, Worcester, Mass.; Mme Antonio Descoteaux, Manchester, N. H.; Mme Lucien Jean, Manchester, N. H.; Mlle Marguerite Perron, Springfield, Mass.; Mme Albert Poisson, Manchester, N. H.; Mme Aldéa Paul, Willimansett, Mass.; Mme Lillian Collet, New Bedford, Mass.; Mme Léo Gallant, Worcester, Mass.; Mme Joseph Grenier, Holyoke, Mass.; Mme Marie-Louise Chevalier, Willimansett, Mass.; Mme Alfred Dubé, Salmon Falls, N. H.; Mme Marie-Anne Boire, Brunswick, Maine; Mme Emery Noël, Nashua, N. H.; et Mme Albert Rhéaume, Holyoke, Mass.

● VOEUX DE SUCCÈS AU . . .

IVe Congrès du Comité d'Orientation
Franco-Américaine

La Fédération Féminine Franco-Américaine



Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus
Protectrice de nos oeuvres

Nos oeuvres de religion et de culture ont été enfantées dans le sacrifice et la générosité. C'est l'explication du miracle franco-américain. Nous devons aujourd'hui tendre la main aux moins fortunés.

Aidons à la Vierge du Lizieux à répandre ses "roses" en pays infidèle en faveur du clergé indigène. Elle nous obtiendra en retour les faveurs que nous sollicitons pour le succès de nos entreprises.

Faites-vous les animateurs d'un rosier pour fournir à la chrétienté un apôtre de la vérité. La moindre offrande porte son fruit.

Rosiers Missionnaires de Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus

Irène Farley, *directrice*

52, rue Concord

Manchester, N. H.

Hommages aux congressistes

Soyons fiers et agissons en conséquence



L'Institut Canado-Américain

(Filiale de l'ACA)

52, rue Concord

Manchester, N. H.

Vivons notre franco-américanisme intégralement en lui conservant tous les aspects de sa permanence.

L'Institut s'emploie à conserver jalousement les échos de notre présence franco-américaine depuis les débuts des pionniers.

Sa riche bibliothèque, ses imprimés, ses archives irremplaçables, ses trésors, son musée aideront nos continuateurs à exalter notre rayonnement en terre américaine.

Abbé Adrien Verrette, *président*

Adolphe Robert, *secrétaire*

Juge Emile Lemelin, *ex-officio*

Me Ernest D'Amours

Juge Arthur-L. Eno

Dr Conrad Godin

Hommages de



La Fédération Franco-Américaine
du
New Hampshire

M. Léo Laurier Dion
Président

M. Wilfrid-J. Mathieu
vice-président

M. Armand-L. Verrette
Secrétaire

M. Alfred Marchand
Trésorier

Hommages Fraternels

Quelques membres de la Fédération Française du Rhode Island

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| M. et Mme J.-Wilson Arpin | M. et Mme Réginald Lafleur |
| M. et Mme Ovila Arpin | M. et Mme Pierre Lafond |
| M. et Mme Bertrand Auclair | M. Léopold Lafond |
| M. et Mme Emile Auger | Dr Béatrice Lafrance et sa Mère |
| M. et Mme Edgar Beaudet | M. et Mme François-Xavier Lafrance |
| Sénateur et Mme Arthur Belhumeur | M. et Mme Philippe-O. Lafrenaye |
| M. et Mme Girard-A. Bergeron | M. et Mme Stanislaus Lanoue |
| M. et Mme Armand Bilodeau | M. et Mme Léo-P. Lavallée |
| M. et Mme Joseph-J. Brown | M. et Mme Calixte Leblanc |
| M. et Mme Arthur-J. Dandeneau | Mme Délia Lemay |
| M. et Mme Euclide Desrochers | M. et Mme Ronaldo-E. Lemay |
| M. et Mme Auguste Dionne | M. et Mme Arthur Léveillée |
| M. et Mme Thomas-L. DuPont | M. et Mme Théophile Martin |
| M. et Mme Albert-H. Dufresne | M. René Millette |
| M. et Mme Edmond Dufresne | M. et Mme Ernest Moreau |
| M. et Mme Richard Dufresne | M. et Mme Henri Ouellette |
| M. et Mme Edouard Duquette | M. et Mme Edmond Peltier |
| M. et Mme Charles-H. Gagnier | M. et Mme Henri Peltier |
| M. et Mme Gaetan Gagnier | M. et Mme Alphonse Perreault |
| M. et Mme Alphonse Girard | M. et Mme Almanzor-J. Samson |
| M. et Mme Henri Godin | M. et Mme Henri Samson |
| M. et Mme Delphis Hébert | M. et Mme Louis Samson |
| M. et Mme Eugène-T. Lachapelle | M. et Mme Elie Sylvestre |
| M. et Mme Albert Laflamme | M. et Mme Edouard Théroux |

La Fédération Française du Rhode Island

La Fédération Française fut incorporée le premier août 1951

SON BUT: promouvoir la culture française et d'encourager l'échange d'idées entre les différents groupes géographiques, sociaux, intéressés à la culture française par des activités sociales, éducationnelles, charitables et non politiques.

L'Organisation comprend deux groupes de membres:

Membres sociaux et membres délégués

MEMBRES DÉLÉGUÉS, qui sont composés de deux membres de chaque organisation représentée. Quand ils auront atteint le nombre de cinquante, ils seront les membres seuls ayant le droit de tenir office, de faire amendement à la constitution et à la conduite générale de l'organisation.

OFFICIERS ET DIRECTEURS

POUR L'ANNÉE 1957

Officiers

Président	M. Charles-H. Gagnier
Vice-Président	Sénateur Arthur Belhumeur
Trésorier	M. Arthur-J. Dandeneau
Asst. Trésorière	Mme Armand Bilodeau
Secrétaire	M. Arthur Léveillée
Asst. Secrétaire	Mme Almanzor-J. Samson
Perceptrice	Mme Pierre Lafond
Asst. Percepteur	M. Henri Peltier
Secrétaire Délégué	M. Gaetan-J. Gagnier

Directeurs

East Providence	M. Edmour-F. Thiboutot
No. Providence	M. Almanzor-J. Samson
Providence	Mme Calixte Leblanc
Lincoln	M. Edouard Duquette
Central Falls	M. Ronaldo Lemay
Pawtucket	M. Stanislaus Lanoue
Cranston	M. Emile Auger
Warwick	M. Girard Bergeron
West Warwick	M. Henri Melancon
Woonsocket	M. Edouard Thérout

Hommages du



Comité de la Saint-Jean-Baptiste

Manchester, New Hampshire

Abbé Alfred-J. Constant, D.D.

Directeur spirituel

M. Benjamin-G. Lambert
Président honoraire

M. Léo-L. Dion
Président

Mme Ida Lussier
Vice-présidente

M. Alfred Marchand
Vice-Président

M. Frédéric Laplante
Trésorier

M. Paul-J. Gingras
Secrétaire

Directeurs

M. Roméo Demers

M. Maurice Fortin

M. Camille Lesmerises

M. Edouard Forcier

M. Gérard Soucy

M. Noël Isabelle

M. Rosaire Chaput

M. Claude Dupont

Hommages au 4e Congrès

et aux Franco-Américains

Bonin Spinning

WOONSOCKET, RHODE ISLAND

Hommages aux Congressistes

Paroisse Saint-Charles-Borromée

et

LES PÈRES MARISTES

PROVIDENCE, RHODE ISLAND

SINCE 1900 — COAST TO COAST

Paul Arpin

VAN LINES, INC.
New England's Largest Movers

FLORIDA - MIDWEST - TEXAS
and CALIFORNIA SPECIALISTS

Weekly Trips To and From
ALL POINTS
IN THE 48 STATES
WITHOUT TRANSFER

5 Storage Warehouses of Fireproof Construction To Serve You
In Rhode Island

ELMHURST 1-0900

24 Hour Telephone Service

150 MANTON AVENUE, PROVIDENCE

Branches: Woonsocket — Newport — Pawtucket — Taunton — Brockton —
Manchester, N. H. — Boston — Portland, Me. — Milford, — Hart-
ford — Danielson, Conn. — Caribou, Me. — Norfolk, Va. — Jack-
sonville, Fla. — Miami, Key West and Pensacola, Fla.

Hommages

Paroisse Saint-Jean-Baptiste

WARREN, RHODE ISLAND

Frédéric-M. Moreau, *curé*

Lucien-W. Roussel, *vicaire*

*Hommages Respectueux
et Félicitations Chaleureuses*

à l'occasion du

4^e CONGRÈS DES FRANCO-AMÉRICAINS

*Que notre groupe ethnique continue
à jamais à propager et à maintenir nos
précieux héritages culturels:*

Religion — Langue — Traditions

Archibald-R. Lemieux

Président du Bureau de Direction

Wright Machine Co., Inc.

WORCESTER, MASSACHUSETTS

Hommages et Voeux Sincères

Verdun Manufacturing Company

WOONSOCKET, RHODE ISLAND

Hommages respectueux de la

Paroisse Saint-Jean-Baptiste

d'ARCTIC, RHODE ISLAND

et de ses prêtres

Compliments de la

Paroisse Saint-Pierre-et-Saint-Paul

RR. PP. Dominicains

LEWISTON, MAINE

Compliments of

General Officers
of the State of Rhode Island
and Providence Plantations

Dennis J. Roberts, *Governor*

Armand H. Cote, *Lieutenant-Governor*

John A. Notte, Jr., *Secretary of State*

William E. Powers, *Attorney General*

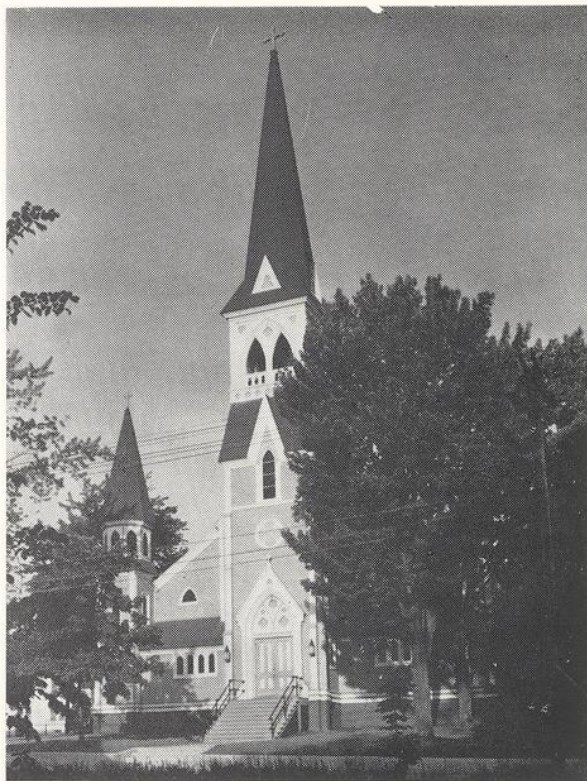
Raymond H. Hawksley, *General Treasurer*

Hommages



Paroisse Saint-Jean-Baptiste

SUNCOOK, NEW HAMPSHIRE



A l'ombre du clocher paroissial. C'est là que se forgent et se vivent les grandes fidélités chrétiennes.

Abbé Adrien Verrette, *curé*



Pawtucket Credit Union

727 Central Avenue

Pawtucket, R. I.

Phone PA 2-2212

CURRENT DIVIDEND ON SHARES NOW $3\frac{1}{2}\%$

Mortgage Loans

Automobile Loans

Home Repair Loans

Hommages

Le Foyer



M. OSCAR-A. LAPIERRE, Président

VICE-PRÉSIDENTS

M. VICTOR-G. MATHIEU, Paroisse Saint-Mathieu, Central Falls

M. ASMOND PROVOST, Paroisse Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Central Falls

M. ALBERT-J. LAMARRE, Paroisse Saint-Jean-Baptiste, Pawtucket

M. MAURICE-R. RHAULT, Paroisse Sainte-Cécile, Pawtucket

M. LIONEL MAGNAN, Paroisse Notre-Dame-de-la-Consolation, Pawtucket

Hommages

Cummings & Co.

INVESTMENT SECURITIES

Hospital Trust Building
Providence 3, Rhode Island
DExter 1-1933

U. S. Government Securities

Bank and Insurance Stocks

State and Municipal Bonds

Local Securities

Legal Bonds

Mutual Funds

Specializing in Legal Investments for Rhode Island

SAVINGS BANKS

CREDIT UNIONS

BUILDING & LOAN ASSOC.

PENSION FUNDS

SERVING RHODE ISLAND INVESTORS FOR OVER 30 YEARS



Hommages de

La Paroisse Sainte-Famille

de Woonsocket, Rhode Island

offre ses vœux de succès au

COMITÉ D'ORIENTATION FRANCO-AMÉRICAINÉ

à l'occasion de son

4^e CONGRÈS

Mgr Stephen Grenier, P.D., *curé*

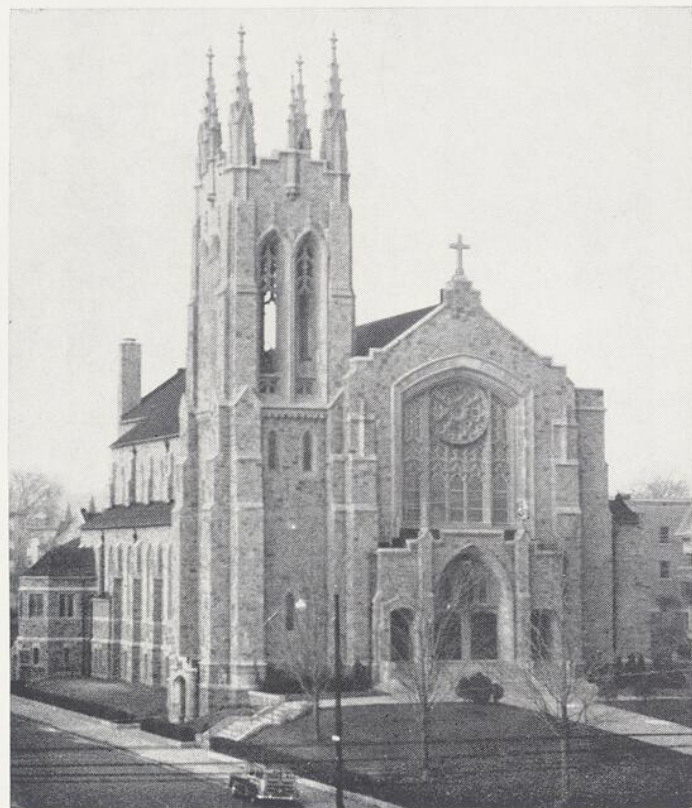
Vicaires

M. l'abbé William Raiche

M. l'abbé François-R. Boudreau

M. l'abbé Lucien Ledoux

Hommages



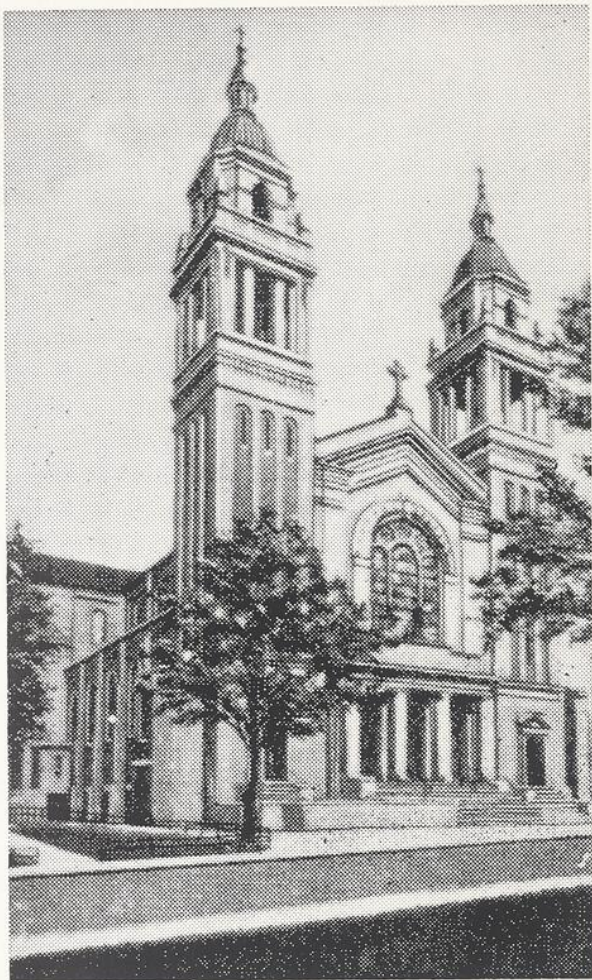
Eglise Saint-Mathieu

CENTRAL FALLS, RHODE ISLAND

Omer-E. Paquin, *curé*

Ovila Doucet, *vicaire*

Roger Lacasse, *vicaire*



Hommages des prêtres de la

Paroisse Sainte-Anne

de Woonsocket, Rhode Island

Mgr J.-Adrien Forest, P.D., *curé*

L'abbé Henri-T. Lefebvre, *vicaire*

L'abbé Téléphore St Jean, *vicaire*

L'abbé René-E. Gagné, *vicaire*



Hommages

Eglise Notre-Dame-du-Sacré-Coeur

Central Falls

Rhode Island

Mgr Camille Villiard, *curé*
L'abbé Henri-D. Morin, *vicaire*
L'abbé Adrien-R. Ménard, *vicaire*

Comité d'Orientation

1957

Adolphe Robert, *président d'honneur*

Abbé Pierre Gauthier, *vice président d'honneur*

Mgr Stephen Grenier, p.d.

Abbé Edouard Nadeau

Membres d'honneur

Ulric Gauthier, *président*

R. P. Elméric Dubois, M.S.

Sen. Jean-Charles Boucher

Vice présidents

Juge Fernand Despins

Léo-L. Dion

Secrétaire

Trésorier

Directeurs

Abbé Adrien Verrette

T. R. P. Thomas-Marie Landry, o.p.

Wilfrid-J. Mathieu

Henri Goguen

Lauré Lussier

William Lebrun

Membres

Linus Allain, Gardner, Mass.

Georges Ayotte, Lowell, Mass.

Noel Beaudry, Lowell, Mass.

Roger Beaulieu, Worcester, Mass.

Me Gérard Bergevin, Manchester, N. H.

Roméo Boisvert, Biddeford, Maine

Sen. Jean-Charles Boucher, Lewiston, Maine

René Bourcier, Manchester, N. H.

Mgr Joseph Boutin, p.d., Gardner, Mass.

Mgr Donat Côté, p.d., Moosup, Conn.

Me Ernest D'Amours, Manchester, N. H.

Jean-Baptiste Danis, Millbury, Mass.

Juge Fernand Despins, Lewiston, Maine

Léo-L. Dion, Manchester, N. H.

Frank Doiron, Waterville, Maine

Elméric Dubois, M.S., Attleboro, Mass.

Antoine Dumouchel, M.D., North Adams, Mass.

Edouard Fecteau, Lawrence, Mass.

Auray Fontaine, M.D., Woonsocket, R. I.

Joseph Fontaine, M.S. East Brewster, Mass.

Valmore Forcier, Danielson, Conn.

Henri Fredette, Lawrence, Mass.

Philius Garand, Fall River, Mass.

Abbé Pierre Gauthier, Holyoke, Mass.

Ulric Gauthier, Farnumsville, Mass.

Euclide Gilbert, Manchester, N. H.

J.-Henri Goguen, Leominster, Mass.

Roméo Gosselin, W. Hartford, Conn.

Mgr Stephen Grenier, p.d., Woonsocket, R. I.

Juge Eugène Jalbert, Woonsocket, R. I.

Adélar Janelle, Lewiston, Maine

Armand Jetté, Worcester 6, Mass.

Me J.-Edouard Lajoie, Fall River, Mass.

Benjamin-G. Lambert, Manchester, N. H.

Me O.-O. Lamontagne, Holyoke, Mass.

Juge Edouard Lampron, Nashua, N. H.

Thomas Marie Landry, o.p., Fall River, Mass.

Henri Leblond, Pawtucket, R. I.

William Lebrun, Lewiston, Maine

Hervé Lemaire, Fall River, Mass.

Juge Emile Lemelin, Manchester, N. H.

Archibald Lemieux, Worcester, Mass.

F.-Raymond Lemieux, Danielson, Conn.

Adrien Lussier, Manville, R. I.

Lauré-B. Lussier, Manville, R. I.

Louis-Israel Martel, Manchester, N. H.

Théophile Martin, Woonsocket, R. I.

Wilfrid-J. Mathieu, Manchester, N. H.

Isaie Méthée, Springfield, Mass.

Léo Monette, o.m.i., Manville, R. I.

Ubalde Morneau, Augusta, Maine

Napoléon Nadeau, Biddeford, Maine

Abbé Oscar Normand, N. Grosvernordale, Conn.

J.-Ubalde Paquin, M.D., New Bedford, Mass.

Dr Armand Picard, Woonsocket, R. I.

Jean Picher, Winooski, Vt.

Antonio Prince, Woonsocket, R. I.

Adolphe Robert, Manchester, N. H.

Gérald Robert, Manchester, N. H.

Marcel St Denis, Fall River, Mass.

Hervé St Pierre, Fall River, Mass.

Abbé Adrien Verrette, Suncook, N. H.

Armand Verrette, Manchester, N. H.

Hommages et Félicitations

Aux Franco-Américains

Imprimerie Ballard Frères, Inc.

Imprimeurs de l'Album

Toutes les formes d'impression

Volumes - revues - programmes - billets, etc.

Imprimeurs de

La Vie Franco-Américaine

Celle qui pleure (revue) Attleboro

L'Assomption (revue) Worcester

Antoniana (album) Manchester

L'Union (bulletin) Woonsocket

Bulletin Historique Franco-Américain (Boston)

Imprimerie Ballard Frères, Inc.

Alfred Ballard

Président

Albert Ballard

Trésorier-gérant

Robert Ballard

Secrétaire

rue Commercial

Tél. NA 5-6012

Manchester, New Hampshire

Hommages des paroissiens

LA SOCIÉTÉ DU SAINT-NOM DE JÉSUS

LES DAMES DE SAINTE-ANNE

LES ENFANTS DE MARIE

L'abbé Théodore-A. Bouthot, *curé*

L'abbé Gilman-J. Chaloult, *vicaire*

L'abbé Hubert Paquette, *vicaire*

Paroisse du Sacré-Coeur

AUBURN

MAINE

Hommages

Côté et Lowrey

Assurances

733, avenue Central

Pawtucket

Rhode Island

Hommages

Paroisse Sainte-Marie

LEWISTON

MAINE

Hommages et félicitations

au 4e Congrès

Hebert Knitting Company

ALLEN STREET

WOONSOCKET, R. I.

Compliments of

DeBlois Oil Company

Wholesale Distributors of

ESSO PETROLEUM PRODUCTS

GENERAL ELECTRIC OIL-BURNING BOILERS

Pawtucket, Rhode Island

PA 2-8000 — UN 1-5800

Hommages

Credit Union Central Falls

693, rue Broad

Central Falls, Rhode Island

OFFICIERS

Roland-E. Blanchard, *président*

Léo-A. Blais, *1er vice-président*

Donat-L. Coutu, *2ième vice-président*

Raoul-A. Messier, *trésorier*

Edgar-A. Langlois, *secrétaire-ass't-trésorier*

Dolores-B. Durand, *ass't-trésorière*

DIRECTEURS

Roland-E. Blanchard

Raoul-A. Messier

Samuel Coutu

Léo-A. Blais

Richard Roy

Edgar-A. Langlois

Joseph Ferland

Réginald-L. Maynard

Donat-L. Coutu

Raymond-J. Courtois

Armand-L. LaBrie

Walter Raiche

COMITÉ DE SURVEILLANCE

J.-Orian Duchesneau

Napoléon-J. Mathieu

Léopold-F. Bonvouloir

COMITÉ DE PRÊTS

Alcide Mandeville

Albert-E. Landry

Maurice-R. Rhault

Compliments of

Paulis Silk Co.

PAWTUCKET, RHODE ISLAND

Hommages de la

CONGRÉGATION DES DAMES DE SAINTE-ANNE

CONGRÉGATION DES ENFANTS DE MARIE

Abbé Alfred-U. Jetté, *curé*

Abbé Paul Tousignant, *vicaire*

Abbé Léonard Charron, *vicaire*

Paroisse Notre-Dame-de-la-Consolation

PAWTUCKET

RHODE ISLAND

Hommages

Le Messenger

LEWISTON, MAINE

Le seul journal de langue française dans le Maine

Hommages

Rhode Island Manifold Company

Imprimeurs

WOONSOCKET

RHODE ISLAND

*Hommages au 4e Congrès
et aux Franco-Américains*

Dauray Textiles, Inc.

WOONSOCKET, RHODE ISLAND

Hommages de

Théroux Bros. Express

TRANSPORT GÉNÉRAL

couvrant les Etats du
Connecticut, Massachusetts et Rhode Island

WOONSOCKET

RHODE ISLAND

4e Congrès des Franco-Américains

Woonsocket, Rhode Island

Président: R. Père Elmeric Dubois, m.s., *vice-président*
Comité d'Orientation Franco-Américaine

Programme

VENDREDI, 18 OCTOBRE

AVANT-MIDI

- 11 heures** Réunion du Conseil de la Vie Française en Amérique: bureau-chef de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique (1, rue Social).
- Midi** Lunch offert aux membres du Conseil de la Vie Française en Amérique par l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique dans les salons de son bureau-chef.

APRÈS-MIDI

1er Congrès de l'Alliance Radiophonique Française

- 2 heures** Séance d'étude de l'Alliance Radiophonique Française: bureau-chef de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique (1, rue Social).
Président: M. Adolphe Robert
Prière: M. l'abbé Adrien Verrette
Bienvenue: M. J.-Henri Goguen, *président général*
L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique.
Salutations du Conseil de la Vie Française en Amérique: Mgr Paul-Emile Gosse-
lin, P.D., *secrétaire général*.
Salutations du Comité d'Orientation Franco-Américaine: R. Père Elmeric Dubois,
m.s., *vice-président*.
Discours d'ouverture: Mme Gertrude-J. St Denis, *présidente*.
Rapports: R. Père Thomas-M. Landry, o.p., (présenté par Mme St Denis)
M. Gabriel Crevier
Mlle Claire-H. Quintal
- 5 heures** Réception offerte par l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique aux officiers et mem-
bres de l'Alliance Radiophonique Française et à leurs invités: salons de l'Union
Saint-Jean-Baptiste d'Amérique.

SOIRÉE

- 6 heures** Banquet de l'Alliance Radiophonique Française: hôtel Dario Plaza (23, rue Clinton)
Présidente: Mme St Denis
Maître des cérémonies: M. Lauré-B. Lussier, *directeur*
Bureau des véhicules moteurs du Rhode Island
Orateurs: M. le baron Charles de Pampelonne, *consul général de France à Boston*.
M. Alexandre Boudreau, *consul général du Canada à Boston*.
- 7 à 10 heures** Inscription des congressistes: bureau-chef de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amé-
rique (1, rue Social) et club Marquette (74, rue Cumberland).
- 8 heures** Réunions
Comité d'Orientation Franco-Américaine.
Alliance des Journaux Franco-Américains.
Alliance Radiophonique Française.
(Bureau-chef de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique, 1, rue Social).
Fédération Féminine Franco-Américaine.
(Club Marquette, 74, rue Cumberland).

Programme

SAMEDI, 19 OCTOBRE

AVANT-MIDI

- 8 heures 30** Inscription des congressistes: club Marquette (74, rue Cumberland).
- 9 heures 30** Cérémonie officielle d'ouverture du Congrès: club Marquette (74, rue Cumberland).
Président: M. le Dr Armand Picard, *président*
Comité du Rhode Island
Salutations de l'Etat du Rhode Island: M. Dennis-J. Roberts, *gouverneur*.
Salutations de la ville de Woonsocket: Me Jean-Paul Soucy, *maire*
- 10 heures** 1ère session d'étude: club Marquette (74, rue Cumberland).
Modérateur: R. Père Elmer Dubois, m.s.
Rapport: "Solidarité franco-américaine et fierté ethnique" (Etude-synthèse préparée par le R. Père Thomas-M. Landry, o.p.) — *Première partie:* "Solidarité ethnique et fierté nationale."
Discussion
- Midi** Lunch: club Marquette (74, rue Cumberland).

APRÈS-MIDI

- 1 heure** *Réunion de la Jeunesse Franco-Américaine:* bureau-chef de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique (1, rue Social).
Président: M. Eugène Lambert, *président-gérant*.
Rapports: Officiers généraux.
Représentants des Etats.
Représentants des chapitres.
Adoption d'une nouvelle constitution.
Présentation d'un emblème.
Election des officiers généraux.
- 1 heure 30** *Seconde session d'étude:* club Marquette (74, rue Cumberland).
Modérateur: R. Père Elmer Dubois, m.s.
Rapport: "Solidarité franco-américaine et fierté ethnique" (Etude-synthèse préparée par le R. Père Thomas-M. Landry, o.p.) — *Seconde partie:* "Solidarité ethnique et éducation franco-américaine."
Rapport: "Statistiques et conclusions d'une enquête" — Présenté par M. Théophile Martin, directeur du Département de propagande et d'action sociale de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique.
Discussion
Résolutions
- 4 heures 30** Réception offerte par l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique aux délégués et invités du 4e Congrès des Franco-Américains: salons de l'Union Saint-Jean-Baptiste
à
5 heures 45 (1, rue Social).

Programme

SAMEDI, 19 OCTOBRE

SOIRÉE

6 heures *Banquet du Comité d'Orientation Franco-Américaine: salle paroissiale Sainte-Anne (82, rue Cumberland).*

*Président: M. le Dr Armand Picard, Président
Comité du Rhode Island*

Bénédicté: Son Excellence Mgr Russell-J. McVinney, évêque du diocèse de Providence.

Programme musical

Les Gais Chanteurs, M. Hervé Lemiux, directeur

1. O Canada

2. Les Gais Chanteurs

Cohorte au pas alerte,
Voici les Gais Chanteurs,
Que rien ne déconcerte,
Toujours de belle humeur.
Famille, amis, patrie,
Nature et cieux si grands;
Vous êtes notre vie,
Vous inspirez nos chants.
Les hymnes, sur la terre,
Jamais ne cesseront;
Les fils, après les pères,
A leur tour chanteront.

3. Les Refrains du Hameau Arr. Philie
(Extrait des recueils de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique)

4. Au clair de la Lune.

5. Le Choeur des Buveurs Laurent de Rillé
(Présenté au concours de l'Association Canado-Américaine en 1956)

Bienvenue: M. le Dr Picard

*Maître des cérémonies: M. Théophile Martin, secrétaire
Comité du Rhode Island*

Allocution: Son Excellence Mgr de Providence

Remise d'une décoration de l'Ordre du Mérite Franco-Américain à M. le Dr Arthur-J.-B. Falcon, Pawtucket.

Présentation: M. Adolphe Robert, chancelier.

9 heures *Bal de la Jeunesse Franco-Américaine: club Marquette (74, rue Cumberland).*

*Président: M. Eugène Lambert, président-gérant
Jeunesse Franco-Américaine*

Direction: M. Jacques Bélanger

Musique: Orchestre Belhumeur — Sénateur Arthur Belhumeur, directeur

Programme

DIMANCHE, 20 OCTOBRE

11 heures 30 *Formation du défilé des invités et des congressistes:* cour de l'école paroissiale Sainte-Famille (414, rue South Main).

11 heures *Messe solennelle:* église Sainte-Famille.
Célébrant: Mgr Donat-M. Jetté, P.D., Putnam, Conn.
Diacre: M. l'abbé Norman-W. Valois, Woonsocket, R. I.
Sous-diacre: M. l'abbé Lucien Ledoux, Woonsocket, R. I.
Maître des cérémonies: M. l'abbé William-J. Raiche, Woonsocket
Sermon: Mgr William-E. Drapeau, P.D., Lynn, Mass.

Chant-musique

Professeur Alfred-T. Plante

Organiste et directeur de la chorale des hommes

M. l'abbé François-R. Boudreau

Directeur de la chorale des petits garçons

Entrée: Prélude et fugue J.-S. Bach
Professeur Plante

Messe à trois voix A. Lotti
Chorales des hommes et des petits garçons

Grégorien — Chorale des hommes

Offertoire: Panis Angelicus Lambillotte
Chorale des petits garçons

Dernier Évangile: Je vous salue Marie Delporte
Chorale des petits garçons

Sortie: Toccate Widor
Professeur Plante

Midi Lunch-buffet: salle paroissiale Sainte-Famille

APRÈS-MIDI

Grande manifestation populaire: terrain de la Maison des retraites fermées des RR. PP. Oblats (10, Manville Hill Road, Manville, Rhode Island).

2 heures Musique sacrée.

2 heures 45 *Formation du défilé d'honneur:* salle de conférences.

2 heures 50 Chant de Ralliement des Franco-Américains.

Refrain: élèves des écoles franco-américaines du Rhode Island.

Couplets: chorale des jeunes filles de la paroisse Sainte-Anne, Woonsocket.

3 heures Procession — Récitation du chapelet — Chant des Mystères.

Cantique: Nous voulons Dieu.

Sermon: R. Père Jean-Joseph Vallières, o.m.i.

Salut du Très Saint-Sacrement:

Célébrant: Son Excellence Mgr Louis-J. Collignon, o.m.i., évêque du diocèse
Des Cayes, Haïti.

Exposition: Amour et gloire.

O Salutaris

Invocations

Consécration de la Jeunesse Franco-Américaine par les parents.

Tantum Ergo

Reposition: Magnificat

Chorale d'hommes formée de membres des chorales des paroisses franco-américaine de Woonsocket.

Directeur musical de la manifestation

M. Thomas-L. Dupont

Consécration de la Jeunesse Franco-Américaine

Par les parents

O très douce Vierge Marie, bonne Mère, / nous venons nous jeter à vos pieds
avec amour et confiance, / pour vous consacrer nos personnes, / nos foyers, / nos
enfants. / Dans ces temps difficiles, / où le démon de la discorde, / de la haine et
de la sensualité, / fait ses ravages partout, / plus que jamais, nous avons besoin de
force, / de courage et d'amour. / Plus que jamais nous avons besoin de confiance /
et des grâces du ciel. / Seuls, nous ne pouvons rien. / C'est pourquoi nous nous
jetons dans votre coeur maternel, / implorant votre secours.

Nous vous consacrons nos intelligences, / nos volontés, / nos coeurs, / nos corps
et nos âmes; / nous confions à votre protection puissante nos foyers, / surtout nos
enfants. / Gardez-nous fidèles dans notre amour conjugal, / forts dans la pratique
de notre foi; / protégez nos enfants contre les dangers qui les menacent. / Gardez-les
purs et soumis.

De plus, / nous, parents franco-américains, / nous nous engageons sur notre
honneur, / à faire tous nos efforts / pour conserver dans nos foyers / les belles tra-
ditions françaises et canadiennes-françaises; / nous promettons de parler français
entre nous, les époux, / de parler français à nos enfants / et de voir à ce qu'ils
apprennent la langue française / non seulement au foyer / mais aussi à l'école.

Que nous soyons tous unis de coeur et d'esprit, / durant cette vie terrestre, /
afin que nous soyons tous réunis un jour dans le ciel, / grâce à votre maternelle et
puissante protection, / O Vierge Immaculée, / pour chanter avec vous éternelle-
ment / la gloire et la miséricorde de votre divin Fils / et de l'Auguste et Infinie
Trinité. Ainsi-soit-il.

LA SOCIETE L'ASSOMPTION

SOCIETE MUTUELLE DES ACADIENS

232, rue Saint-Georges

Moncton, N. B.

Le Président et Gérant général de la Société Mutuelle l'Assomption et les membres de son Comité Exécutif sont heureux de présenter leurs hommages et leurs félicitations aux membres du Comité d'Orientalion Franco-Américaine à l'ocasion du IVe Congrès des Franco-Américains, tenu à Woonsocket, Rhode Island.

Assurance en Vigueur	Actif	Membres
\$95,000,000.00	\$15,000,000.00	80,000

Caisse Ecolière

1957-1958	1957	1903-1957
Protégés Actifs	Nouveaux Protégés	Grand Total de Protégés
183	40	922

Caisse Universitaire

1956-1957	Grand Total de Prêts Accordés	1931-1957
Prêts Accordés	1931-1957	Montant Prêté
46	180	\$64,441.75

UNION

CHARITE

PROTECTION

Hommages

La Société Jacques-Cartier du Rhode Island



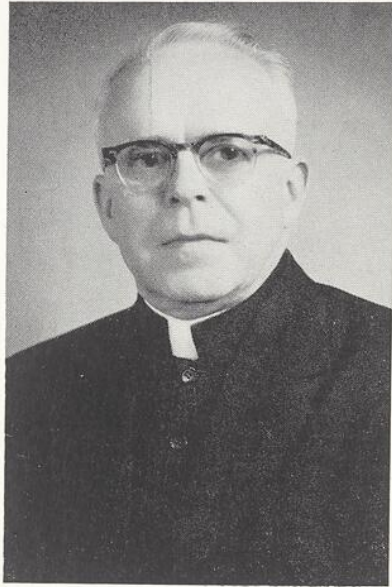
LA SOCIÉTÉ PAR EXCELLENCE POUR LES FRANCO-AMÉRICAINS
DU RHODE ISLAND

La Société Jacques-Cartier offre des certificats d'assurance adulte et infantile de \$500 à \$5000 avec les cotisations les plus modestes. Vous ne pouvez faire mieux que de vous enrôler sous la bannière de la plus ancienne société franco-américaine dans l'état du Rhode Island.

Alfred-J. Ratier, *Président*
Adrien-E. Lussier, *Secrétaire*

Bureau-chef:

EDIFICE JACQUES-CARTIER
708, rue Broad
Central Falls, Rhode Island



Abbé Adrien Verrette



Hommage à nos frères

Les Assises du IV congrès des Franco-Américains en l'hospitalière cité de Woonsocket sont une source de profonde réjouissance pour tous ceux qui ont toujours placé la faveur de notre persévérance sur un haut palier spirituel au dessus des inconséquences des humains.

Il est donc très réconfortant de constater que nous pouvons encore, malgré tout, en cette année du Seigneur, tenir de grandes assises de famille avec des espoirs consolants et raffermiss.

Faisons de notre rencontre solennelle une occasion de ressaisie sincère. Il en restera sûrement quelque chose de durable. Nous y puiserons des élans d'apostolat que nous avons peut-être ignorés jusqu'ici.

Nous portons dans nos âmes un message et une mystique qui défient les calculs de la matière. Soyons des propagateurs de lumière, de vérité et de bonne entente. Notre fidélité est basée sur des valeurs qui prennent leur inspiration dans la charité du Christ. Nous avons tout à gagner en nous comportant comme des fils de la Foi et des citoyens qui vivent un idéal catholique et français qui ne doit pas pâlir.

Adrien Verrette, curé

4e Congrès des Franco-Américains

Woonsocket, Rhode Island

Les Comités

Comité exécutif

Président

M. le Dr Armand Picard, Woonsocket

Secrétaire

M. Théophile Martin, Woonsocket

Trésorier

M. Louis Lussier, Pawtucket

Vice-présidents

Central Falls: Me Arthur Belhumeur et Asmond Provost

Cranston: Me Emile Auger

Manville: M. Lauré-B. Lussier

Pawtucket: MM. Armand-H. Côté et Albert-J. Lamarre

Providence: MM. Maurice Dursin et William-H. Paquin

Warren: M. Arthur Désilets

West Warwick: M. Ernest Lefebvre

Woonsocket: Me Jean-Paul Soucy et M. le Dr Auray Fontaine

Bellingham (Mass.): Me R.-Bernard Biron

Comité des finances et de l'Album-Souvenir

Président, Finances

M. Louis Lussier, Pawtucket

Président, Album-Souvenir

M. Arthur Belhumeur, Central Falls

M. George-E. Langlois, Pawtucket

M. George-O. Jetté, Pawtucket

M. Antonio Thibaudeau, Warren

M. William-H. Paquin, Providence

M. Henri Picard, Woonsocket

M. Arthur Léveillée, Providence

Comité du programme

Président général

M. Ernest-D. Houle, Manville

M. Maurice Fournier, Greenville, *Président*
Comité des manifestations religieuses

M. Sarto Gamache, Pawtucket, *Président*
Comité du banquet et des lunches

M. Eugène Lambert, Woonsocket, *Président*
Comité du bal

M. Adrien Lussier, Manville, *Président*
Comité de réception — accueil

M. Emile Pépin, Woonsocket, *Président*
Comité du logement

M. Ernest-D. Houle, Manville, *Président*
Comité des salles

M. Raymond Forget, Woonsocket, *Président*
Comité de décoration

Comité des manifestations religieuses

Conseillers

Mgr Stephen Grenier, P.D., Woonsocket

R. Père Léo-C. Monette, o.m.i., Manville

M. Maurice Fournier, Greenville
Président

M. Lionel-D. Brodeur, West Warwick

M. Alfred Cayer, Woonsocket

M. Auguste Dionne, West Warwick

M. Ernest-J. Dubois, Woonsocket

M. Edmond Dufresne, No. Providence

M. Albert-J.-B. Ethier, Woonsocket

M. Raymond Forget, Woonsocket

M. Marcel-L. Geoffroy, Warren

M. William-J. Lamonde, Warren

M. Lionel Lapierre, Central Falls

M. Léon Legère, Central Falls

M. Asmond Provost, Central Falls

M. Adrien Tessier, Woonsocket

Comité des inscriptions

Mlle Pauline Barry

Mlle Gertrude Bérard

Mlle Rita-D. Courtemanche

Mme Isabelle Fontaine

Mlle Rosette Hazebrook

Mlle Evelyn Lebrun

Mlle Aurore Normandin

Mlle Lillian Plante

Mlle Annette Tellier

Comité du banquet et des lunches

- M. Sarto-R. Gamache, Pawtucket
Président
- M. et Mme Emile Auger, Cranston
Mme Madeleine Bérubé, Central Falls
M. Osias Côté, Pawtucket
M. Léon Deshaies, Woonsocket
M. Arthur Desilets, Warren
M. Rosario Ducharme, Woonsocket
M. Albert Dufresne, Johnston
M. Henri Fournier, Woonsocket
M. Victorien Langlais, West Warwick
M. René-A. Lavallée, Manville
M. Léo-G. Lebeau, Central Falls
M. Hervé Lemieux, Pawtucket
M. Léon Mathieu, Pawtucket
M. Oscar Plamondon, Central Falls
Mme Léopold Poisson, Warren
Mme Marie Savoie, Saylesville
Mme Blanche Thivierge, Warren

Comité du bal

- M. Eugène Lambert, Woonsocket
Président
- M. Jacques Bélanger, Pawtucket
Mlle Cécile Désilets, Warren
M. Donat Thivierge, Warren
Mlle Lillian Martineau, Woonsocket
Mme Thérèse Masterson, Central Falls
Mlle Lucille Vincent, Woonsocket

Comité de réception — accueil

- M. Adrien-E. Lussier, Manville
Président
- M. Norman-B. Baris, Pawtucket
M. Lucien-E. Beaulieu, Woonsocket
M. Arthur-J. Dandeneau, Providence
M. le Dr Auray Fontaine, Woonsocket
M. Charles-H. Gagnier, Cranston
M. Antonio Girouard, Central Falls
M. le Dr Maurice-E. Lagüe, West Warwick
M. Albert-J. Lamarre, Pawtucket
M. Oscar Lapierre, Central Falls
M. Ernest Lefebvre, West Warwick
M. J.-Valmore Normandin, Edgewood
M. Emile Pépin, Woonsocket
M. Antonio Prince, Woonsocket
M. Alfred-J. Ratier, Warren
M. Albert Sylvestre, Johnston

Comité des salles

M. Ernest-D. Houle, Manville
Président

M. Théophile Martin, Woonsocket
M. Euclide Desrochers, Woonsocket
M. Richard Dufresne, Johnston

Comité de décoration

M. Raymond-R. Forget, Sr., Woonsocket
Président

M. Donat Laplante, Bellingham, Mass.
Mme Marie Savoie, Saylesville
M. Alfred Soullière, Pawtucket

Comité de musique

M. Arthur Belhumeur, Central Falls
Président

M. Hervé Lemieux, Pawtucket
M. Jacques Bélanger, Pawtucket
M. Thomas Dupont, North Providence

Comité de publicité

M. Raoul Bérard, Woonsocket
Président

Mme Gertrude-J. St-Denis, Fall River, Mass.
Pour le Comité d'Orientation Franco-Américaine

M. Henry-S. Pointon, Woonsocket
M. Louis-G. Bernier, Pawtucket
M. Léopold Lafond, West Warwick
M. Philip-C. Alarie, Pawtucket
M. Théophile Martin, Woonsocket

Comité de logement

M. Emile-A. Pépin, Woonsocket
Président

M. Conrad Ayotte, Woonsocket
M. Eugène Boutiette, Woonsocket
M. Pierre-A. Lafond, Providence
M. J.-Valmore Normandin, Edgewood
M. Edgar-S. Côté, Woonsocket

Secrétariat

Mme Isabelle Fontaine
Mlle Annette-C. Tellier
Mlle Pauline Barry
M. Ephrem Béliveau
M. Armand-H. Demers
M. Normand-R. Piette

Compliments de

New York Lace Store

"Où les modes les plus riches coûtent moins cher"

Ouvert du lundi au samedi

de 10 heures du matin à 10 heures du soir

Vaste terrain de stationnement

2, Avenue Lonsdale

Pawtucket, R. I.

Compliments de

Coats Field Shopper's World

"Où la valeur de votre dollar est plus grande"

457, Avenue Lonsdale

Pawtucket, R. I.

Hommages et voeux de succès

Ernest-E. Lefebvre

West Warwick

Rhode Island

Hommages et félicitations

Clarence-J. Coutu

West Warwick

Rhode Island

Voeux Sincères de Progrès

Paroisse Saint-Jean-Baptiste

LYNN, MASSACHUSETTS

Mgr William-E. Drapeau, P.D., *curé*

L'abbé Clarence-R. Boucher, *vicair*

L'abbé Wilfrid-L. Pied, *vicair*

L'abbé Bernard-A. St-Hilaire, *vicair*

Hommages de

Monseigneur Omer-F. Bousquet, P.D.

BERLIN, NEW HAMPSHIRE

"GARDE TA LANGUE, POUR CONSERVER TA FOI"

Hommages de la

Fédération Catholique Franco-Américaine

Fall River, Massachusetts

Fondée le 15 mars 1920

Président d'honneur: M. Thomas-A. Lavoie

Président: M. Philius-M. Garant

Secrétaire: Mlle Rhéa-A. Caron

Trésorière: Mme Donat Blanchette

Hommages des

Révérands Pères Franciscains

Pittsfield, New Hampshire

et de la

MAISON SAINT-ANTOINE

Retraites pour hommes et femmes

SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DU-SOUIRE

Dévotions chaque dimanche à 3:00 p.m. de juin à octobre

Félicitations de la

Caisse Populaire de l'Ange Gardien

DE BERLIN, N. H.

Fondée dans l'année 1929 par Mgr O.-F. Bousquet

Octave Lambert, *Président*

Actif: \$3,168,438.30

Compliments de

Rochambeau Worsted Co.

Manville

Rhode Island

*Hommages et meilleurs voeux de succès
dans votre oeuvre de survivance française
en Nouvelle-Angleterre*

Ligue Politique Franco-Américaine

LEWISTON, MAINE

Officiers

Président Honoraire

Joseph-E. Croteau

Président, Lucien Descoteau

Vice-président, Paul-E. Michaud

Secrétaire, Aimé Asselin

Trésorier, Ronaldo Cailler

Directeurs

Armand Biron

Wilfrid-F. Therriault

L.-A. Mathurin

Charles Morin

Philibert-H. Roy

George-A. Levesque

Hommages

J.-Henri Goguen

Hommages

R. P. Henri Laporte, o.p., curé

Paroisse Sainte-Anne

Fall River

Massachusetts

Hommages

Archibald-R. Lemieux



Les jeunes s'appuient sur l'exemple des aînés pour continuer l'oeuvre de notre maintenance franco-américaine.

Hommages aux artisans du congrès

Jeunesse Franco-Américaine

Hommages

LA MAISON FRANÇAISE
Lewiston Maine

Hommages

ARMAND-L. VERRETTE
Manchester New Hampshire

Hommages

J. LOUIS VINCENT
Auburn Maine

Hommages

MGR DONAT COTÉ
Moosup Connecticut

Hommages

M. et MME LUCIEN ANGERS
Bristol Connecticut

Hommages

OLIVE-F. BOULAIS

Hommages

AMI

Meilleurs Voeux de

Alphage Ferland and Sons, Inc.

HOME BUILDERS SPECIALISTS

180 Armistice Blvd.

Pawtucket, R. I.

PA 3-5310

Hommages au 4e Congrès

Un Ami de Woonsocket

L'organe de liaison, de défense et d'information
de toutes les populations françaises des Etats-Unis:

france-amérique

LE JOURNAL FRANÇAIS DES ETATS-UNIS

Directeur
JACQUES HABERT

127 East 81st Street
NEW YORK 28, N. Y.

47 Walker Street
NEW YORK 13, N. Y.

16 Court Street
BOSTON, MASS.

1346 Connecticut Ave, N. W.
WASHINGTON, D. C.

1925 Esplanade Avenue
NEW ORLEANS, La.

2042 Blendon Place
SAINT-LOUIS, Mo.

474 Fourth Avenue
SAN FRANCISCO, Calif.

Salut aux Franco-Américains du Rhode Island

The French Worsted Company

PEIGNAGE ET FILATURE

LAINES ET SYNTHÉTIQUES

Woonsocket

Rhode Island

Hommages des

Représentants Franco-Américains de Pawtucket

OSIAS COTE
817, rue Main
8e district

ROGER BEAUCHEMIN
823, avenue York
2e district

AUGUSTE-P. LaFRANCE
5, avenue Patterson
9e district

RAYMOND-L. DAVIGNON
5 Elmcrest Drive
1er district

Hommages

Antonio Prince

MAITRE DES POSTES
Woonsocket, R. I.
*3e vice-président général de
l'Association Canado-Américaine*

Bienvenue au 4e Congrès de

Milot Bros. Building Materials

217, rue Social

Woonsocket, R. I.

PO 9-0381

*Hommages respectueux et
Voeux sincères*

Paroisse Saint-Louis

Auburn, Maine

L'abbé Wilfrid-L. Ouellette
Curé

L'abbé Gilbert Patenaude
Vicaire

L'abbé Raymond Courchesnes
Vicaire

Hommages

"L'Union fait la force, et la charité fait la force de l'Union"

A l'Occasion du 4e Congrès du
Comité d'Orientation Franco-Américaine,
Le Comité Exécutif Félicite Cette Association
Qui Travaille avec Assuidité pour le Bien-être,
La Fierté et la Noblesse du Franco-Américanisme

L'Union des Franco-Américains du Connecticut

Roméo-A. Gosselin
Président-Général

Hommages

La Fédération des Clubs Sociaux Franco-Américains du Conn., Inc.

Bridgeport
Bristol
Hartford
Meriden

New Britain
New Haven
Norwalk
Waterbury

Willimantic

Hommages de la

Cour Saint-Joseph No 64

A. C. A.

Greenville

New Hampshire

*Hommages et félicitations aux Franco-Américains
du Rhode Island et de la Nouvelle-Angleterre*

Club Jogues

Anthony, Rhode Island

Victorien, Langlais, *président*

Louis-G. Lamothe, *vice-président*

Cloyde Desgranges, *trésorier*

Norman Cloutier, *secrétaire financier*

Norman Plante, *secrétaire*

Roland Nadeau, *président, comité de la maison*

Louis-G. Lamothe, *président, comité social*

Albert Cloutier, *président, comité R. E. L. I.*

Armand Ucci, *président, comité de l'immeuble*

*Hommages et félicitations aux Franco-Américains
du Rhode Island et de la Nouvelle-Angleterre*

Club Frontenac

West Warwick

Rhode Island

Ernest-E. Lefebvre, *président*

Directeurs

Conrad Laplante

Léopold-P. Lafond

Lionel-D. Brodeur

Robert-M. Smith

Hommages

John Phaneuf

Dealer in

KEROSENE - FUEL OIL - GASOLINE

188 Willow Street

Tel. POplar 9-0146

Woonsocket, R. I.

Hommages

Conseil Saint-Jean-Baptiste No 52

Danielson, Connecticut

Fondé en 1902

(En 1910 la Société Saint-Jean-Baptiste, de Danielsonville, fondée le 10 août, 1879, se fusionnait au Conseil No 52 et augmentait les membres de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique.)

J.-Victor Gagnon, *président*

Emile Guimont, *vice-président*

F.-Raymond Lemieux, *secrétaire*

F.-X. Lemieux, *percepteur*

Léo-H. Viens, *trésorier*

Hommages de

Roméo-A. Gosselin

ET

Anne-Marie Gosselin

West Hartford

Connecticut

Compliments de

Blackstone Valley Gas and Electric Co.

Hommages de



Hommages aux Franco-Américains

Adams Drug Co.

Compliments de

Branch River Wool Combing Company, Inc.

Meilleurs voeux de succès

Argonne Worsted Co.

Raymond Lepoutre

178 Hamlet Ave.

Woonsocket, R. I.

Hommages

Elphège-J. Goulet, C.P.A.

Cumberland

Rhode Island

Compliments of

Dexter Credit Union

SHARES 3% ANNUALLY — DEPOSITS 2½% SEMI-ANNUALLY

MONTHLY SAVINGS CLUB PLAN 3½%

Loans: Personal - Real Estate - Auto

Clubs: Christmas - All Purpose - Vacation

934 Dexter Street

Central Falls, R. I.

Hommages

Sunshine Card Shop

Magasin de nouveautés

Fournitures de bureau - Papeteries

Cadeaux divers - Cartes de souhaits pour toutes les occasions

F. Raymond Lemieux, *propriétaire*

Membre du Comité d'Orientation Franco-Américaine

27, rue Main

Danielson, Connecticut

Compliments de

L'Honorable Aimé-J. Forand

CONGRESSMAN

*Hommages respectueux
et Voeux Sincères*

Paroisse Saint-Jean-Baptiste

PAWTUCKET, RHODE ISLAND

Abbé H.-J. Laliberté, *curé*

Abbé G. Parenteau, *vicaire*

Abbé M. Hazebouck, *vicaire*

Avec les meilleurs compliments de la

Cour Napoléon No 37

et de la

Villa Maria No 29

ASSOCIATION CANADO-AMÉRICAINNE

Woonsocket

Rhode Island

Compliments d'un Ami

Hommages

Auger's Smart Shop

P. AUGER, *prop.*

105, rue Main

Woonsocket, R. I.

Ligne complète de vêtements pour hommes

Habits de cérémonies pour occasions de gala

Hommages

Paroisse Notre-Dame-Reine-des-Martyrs

Abbé Ronaldo Gadoury, *curé*

Compliments d'un ami

Auburn

Maine

Bons Souhais du

Cercle des Dames Françaises

de

SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

Mme Emery Authier, Jr. *présidente*

Mme Léon St-Pierre, *secrétaire*

Mlle Eléonore Perron, *trésorière*

Meilleurs Voeux de

L'Etoile

Imprimerie Commerciale

24-26, rue Prince

Lowell, Mass.

Tél. GLenview 2-1411

Hommages et meilleurs voeux

Me Valmore-M. Carignan

Avocat

WOONSOCKET

RHODE ISLAND

Hommages de

Robert-G. Fortin

732, rue Main

Pawtucket, Rhode Island

Springfield, Massachusetts

DONNE L'ACCOLADE AU

4^e CONGRÈS DES FRANCO-AMÉRICAINS

Conseil Gagnier No 155
L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique
M. le Dr André-A. Bélanger, *président*

Conseil Louis-Guillaume No 147
L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique
Mme Annette Héon, *présidente*

Conseil Saint-Thomas-D'Aquin No 324
L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique
Brightwood
M. Aurélie Filiault, *président*

Club Français
7 Chapin Terrace
M. le Dr John-C. Maheu, *président*

Club Richelieu
(Springfield-Holyoke-Chicopee)
M. Isaïe-N. Méthé, *président*

Compliments de

Emile-A. Pépin

Percepteur des Douanes Fédérales

Pour le Rhode Island

Compliments of

Carden & Kenney

Real Estate and Insurance

510 Broadway

PA 2-2788

Pawtucket, R. I.

Hommages

Société Jacques-Cartier

CERCLE NO 4

816, rue Main

Pawtucket, R. I.

Hommages

Woodlawn Credit Union

744 Main Street

Pawtucket, R. I.

Hommages

Frank Lemieux

PLUMBING AND HEATING

105 Hanover Ave

PA 2-4963

Pawtucket, R. I.

Salons Funéraires les plus modernes de notre Etat

Complètement climatisés pour votre confort
Ouvert pour inspection en tout temps

Georges-A. Brouillette & Fils

1292, avenue Newport 60, avenue Norfolk
PAWTUCKET, RHODE ISLAND
Georges-A. Brouillette Georges-André Brouillette
Tel. PA 5-0288 — 5-0289 — 5-2270

Compliments d'un ami

Au service fidèle de la Franco-Américanie

L'Alliance Radiophonique Française

Madame Gertrude-J. St-Denis, *Présidente*

Gérald Robert, *Secrétaire*

Paul-J. Gingras, *Trésorier*

Hommages

Hamlet Automobile Agency

138 Hamlet Avenue Woonsocket, R. I.
Tél. PO 9-3390

Didier-H. Lepoutre, *Président*

Ventes et service de voitures étrangères

Renault-Dauphine — Hillman-Minx

Hommages de la

Paroisse du Christ-Roi

Abbé Arthur-L. Bienvenue

West Warwick

Rhode Island

Hommages de

The Friendly Shop

Spécialité: Journaux et Revues de Langue Française, au service de la Famille Franco-Américaine depuis onze ans.

M. Henri Mélançon, *propriétaire*

Membre de La Fédération Française
du Rhode Island et du Club Frontenac

Compliments of

Coutu Launderers & Cleansers, Inc.

80 Coyle Ave. PA 2-1615

690 Central Ave. PA 3-8951

Pawtucket, Rhode Island

Avec nos voeux de franc succès

LES FRÈRES DU SACRÉ-COEUR

Mont-Saint-Charles

Woonsocket, Rhode Island

Hommages

Paroisse Sainte-Thérèse de-l'Enfant-Jésus

East Blackstone, Mass.

M. l'abbé Albert-P. Goulet, *curé*

M. l'abbé F.-G. LeRoy, *vicaire*

Hommages

Paroisse Notre-Dame-des-Victoires

M. l'abbé Donat-J. Fagnant, *curé*

Woonsocket

Rhode Island

Hommages

Courtois Sand & Gravel Co.

Asphalt Paving

Driveways

Parking Lots

551 Weeden Street

Pawtucket, R. I.

Tel. PA 5-2353

"Where Service Comes First"

A Complete Line of Shelf Hardware

Paints & Plumbing Supplies

Glass Set - Keys Cut - Pipe Threaded

Sanders & Buffers Rented

Chevalier's Hardware Store

629 Central Ave

Pawtucket, R. I.

PA 5-6750

*Hommages et Félicitations aux
Franco-Américains*

Un ami

Hommages

Central Auto Sales

Louis Tétreault, *propriétaire*

446 Central Avenue

PA 6-0415

Pawtucket, R. I.

Hommages

Cercle Canadien, Inc.

7, rue Sylvian

Central Falls, R. I.

Fraternel - Social - Récréatif

Meilleurs Voeux de Succès

Abbé Napoléon-J. Plasse

Centredale, Rhode Island

Hommages

Cercle Laurier

Woonsocket, Rhode Island

Hommages

Normand's Esso Station

Corner Main and Hilton Streets

Pawtucket

Rhode Island

Hommages

Bert's Liquor Store

Bert Boucher, *propriétaire*

Woonsocket

Rhode Island

Hommages

Fairmount Dairy, Inc.

Bert Massé, *Président*

545 Front St. Woonsocket, R. I.
Tel. PO 2-5515

Hommages

Cumberland Manor

Francis L.-P. Saumur, *propriétaire*

Hommages

A. U. Menard A. J. Menard

Menard's Funeral Home Inc.

FUNERAL DIRECTORS

Reasonable Reliable Funeral Service

127 Carrington Avenue 71 Central Street
Woonsocket, R. I. Manville, R. I.
POplar 2-1825 POplar 9-1825

Hommages

Fortin's

HOME APPLIANCES, INC.

Refrigerators - Ranges - Radios - Appliances

Televisions

21 Pond Street POplar 9-1900
Woonsocket, Rhode Island

Compliments of

Prata Funeral Homes

Pawtucket Woonsocket
Providence West Warwick
Rhode Island

Compliments de

East Side Plumbing and Heating Oil

Armand Lemieux

52 Blake Street Tel. PA 6-0041

Meilleurs Voeux de Succès

Trottier-Paquin

FUNERAL HOME

W.-H. Paquin, *Directeur*

M. William-H. Paquin

Membre de la Fédération Française du R. I.

74 Dexter St.

Tel. EL 1-0023

Providence, Rhode Island

Félicitations aux Franco-Américains

DE LA MAISON

L. Héroux et Fils

Entrepreneurs de Pompes Funèbres

Depuis 1898

Salons Mortuaires situés:

A Central Falls: 11-12, rue Ledge
20-22, rue Ledge

A Pawtucket: 1042, rue Newport

Succès

Cercle Jacques-Cartier

No 10

Warren

Rhode Island

Compliments

Cercle Jacques-Cartier

No 3

Warren

Rhode Island

Compliments du

Maire Lawrence McCarthy

Pawtucket

Rhode Island

Compliments of the

A & P Food Stores

Hommages

House of Brides

M. et Mme Oscar-W. Hurteau, *propriétaires*

596, rue Elm Woonsocket, Rhode Island

Hommages de la

Cour Laliberté No 453

A. C. A.

Mlle Laure-A. Bilodeau, *présidente*

Mme Gérald Robert, *secrétaire*

Hommages

Patrons

Hommages

La Société L'Assomption

Lewiston

Maine

Hommages de la

Villa Des Alliées, No 300

A. C. A.

Mme Albert Poisson

présidente

Manchester

Mlle Lucille Mailhot

secrétaire

New Hampshire

Hommages de

Mayonnaise by Seidner

*Sure there are other Brands of Mayonnaise
by Seidner*

Equal MAYONNAISE by SEIDNER

Distributor: Normand Jacques

43 Winthrop Avenue Providence 8, R. I.

*M. et Mme Normand Jacques sont membres de la
Fédération Française du Rhode-Island*

Compliments

Les Dames de l'Auxilaire des Vétérans de Guerre Franco-Américains, Inc.

Mme Blanche Lévesque, *présidente*

Fall River

Mass.

Hommages

Cour Ferdinand-Gagnon

Association Canado-Américaine

Gardner

Massachusetts

Hommages et Félicitations

Central Falls Manufacturing Co.

L.-F. Bonvouloir, *président et trésorier*

Manufacturiers de portes, châssis, moulures, cabinets de toutes sorte et sur commande. Détaillants de bois et matériaux de construction.

120, rue Chestnut

Tel. PA 2-5200

Souhais sincères

Un groupe d'Amis

de

Bristol, Connecticut

Hommages

Club Musical-Littéraire

Lewiston

Maine

Hommages de

M. le juge Armand-A. Dufresne, Jr.

Lewiston

Maine

Hommages

F. X. Marcotte Bro., & Co.

Quality Furniture since 1888

132-136 Lincoln St.

Tel. 2-6051

Lewiston, Maine

Hommages

Albert-E. Trottier

Bristol

Connecticut

Hommages et Meilleurs Voeux du

Collège Rivier

Sr Clarice de Ste-Marie, *présidente*

Nashua New Hampshire

Hommages de

Monsieur le maire et Mme Josaphat-T. Benoit

Manchester New Hampshire

Hommages de

L'Action

Hebdomadaire de Langue Française

Manchester New Hampshire

Hommages de

La Guilde du Collège Rivier

Nashua New Hampshire

Hommages de

M. et Mme Léo-L. Dion

Manchester New Hampshire

Hommages

Club Duvernay, Inc.

M. Lucien Cabana, *président*

Directeurs

M. Edouard Ouellette M. Georges Pinsonneault
M. Arthur Laliberté M. Edgar Dionne
M. Olivier Gagné, *sec-trés.*

Hommages du

Club Winona

M. Albert Montplaisir, *président*

Manchester

New Hampshire

Hommages de la

Cour St-Georges No 1 ACA

Manchester, New Hampshire

M. Lucien Cabana, *prés.*

M. Georges Pinsonneault, *vice-prés.*

M. Lionel Plante, *ex-prés.*

M. Edouard Ouellette, *sec-trés.*

M. Armand-L. Verrette, *sec-arch.*

M. Georges Houle, *comm. ord.*

Hommages de

M. et Mme Lucien Cabana

Manchester

New Hampshire

Hommages de

L'Union Régionale des Raquetteurs

New Hampshire — Massachusetts

M. Robert Normand, *président*

Hommages du

Club Lafayette de Raquetteurs, Inc.

Manchester, New Hampshire

Alfred-J. Blais, *président*

Paul-J. Gingras, *secrétaire*

Marcel Janelle, *trésorier*

Meilleurs souhaits!

Dr Roland-E. Chabot

Dentiste

1059, rue North Main

Fall River

Massachusetts

Hommages

Valmore-H. Forcier

Danielson Connecticut

Compliments du

Club Passe-Temps, Inc.

371-381, rue Moody

Lowell Massachusetts

Hommages de

M. Jean-Charles Boucher

Vice-Président du
Comité d'Orientation Franco-Américaine
Sénateur de l'Etat du Maine

Hommages de

Les Frères Lemieux

POURVOYEURS

(Lein's Caterers Co.)

125, rue Sisson Pawtucket, R. I.
PA 3-4695

Hommages

W.-Ayotte & Fils

IMPRIMEURS

109 avenue Hébert
Woonsocket, R. I. PO 9-6901

Compliments of

Dube's Flower Shop, Inc.

Roger et Regina Labrecque, *Prop.*

195 Lisbon St. Lewiston, Maine

Fervents Voeux de Succès de

Mlle Rhéa-A. Caron

Assistante Registrare et

Assistante secrétaire du

Département de l'Aqueduc de la

Ville de Fall River, Massachusetts

Notaire Public

Hommages

Albert Petit

Directeur des Programmes Français depuis 1937

Poste WSAR 1480 K. 5000 w.

L'HEURE FRANCO-AMÉRICAINNE

MÉLODIES MUSICALES

LA VOIX FRANCO-AMÉRICAINNE

à tous les mardis et jeudi soirs à 7 p.m.

Président de

La Société des Concours Français de Fall River

Hommages

Amédée Morin & Son

*Contracting Painters, Paperhangers and
Decorators*

Our Workmen are protected by
Workmen's Compensation Insurance

99 Woonsocket Hill Road

Tel. PO 9-3342

Woonsocket, R. I.

Hommages aux Franco-Américains

Le maire et Mme

Jean-Paul Soucy

Woonsocket

Rhode Island

Hommages

Notre-Dame-de-Fatima

Maison franco-américaine de retraites fermées

Manville

Rhode Island

Hommages

St. Germain

Motor Transportation, Inc.

Willy St. Germain, *président*

Roger-W. St. Germain, *secrétaire*

607 Cumberland Hill Road

Woonsocket

Rhode Island

Hommages

La Société des Artisans

LOCALE NO 31

Lewiston

Maine

*Voeux de succès au 4e Congrès
des Franco-Américains*

La Famille de M. et Mme Oscar Plamondon

Hommages

Franco American War Veterans, Inc. Ladies' Auxiliary National Department

Mrs. Louise Hall, *President*
New Bedford, Mass.

Mrs. Yvonne R. Emond, *Pres. elect*
Fall River, Mass.

Franco-Américains membres de la Législature du Rhode Island

Sénateurs

Arthur-A. Belhumeur, Central Falls
Francis-L. LaChapelle, West Warwick Andrew-J. Loïselle, Pawtucket

Représentants

Roger-A. Beauchemin, Pawtucket Noël-A. Giguère, Woonsocket
Gérard-L. Bonenfant, Central Falls Auguste-P. Lafrance, Pawtucket
Léo Cardin, North Providence Gérard Lanoie, Woonsocket
Rolland-H. Chapdelaine, Woonsocket Alfred-U. Ménard, Manville
Osias Côté, Pawtucket Arthur-R. Prevost, North Tiverton
Raymond-L. Davignon, Pawtucket Fernand-J. St. Germain, Woonsocket
Edward-J. Sévigny, Warren, R. I.

Compliments of

Mutual Trust Life Insurance Co.

William E. Munroe, *General Agent*

Suite 1109 Industrial Trust Bldg.
Providence, Rhode Island

Nous parlons français

Tel. GA 1-4165

Hommages

Conseil Saint-Jean-Baptiste No 41

Président: M. EMILE AUGER

Conseil Notre-Dame-de-Lourdes No 167

Présidente: MME MARIE-REINE DUFRESNE

L'UNION SAINT-JEAN BAPTISTE D'AMÉRIQUE

Providence

Rhode Island

Hommages de

Commercial Printing & Publishing Company

Your printers for quality — Service — Low Prices
Joseph E. Lebrun, *prop.*

1366 Main Street

Tel. VA 1-4562

West Warwick, Rhode Island

*Félicitations au 4e Congrès
et aux Franco-Américains*

Société des Artisans Région No 17

LE BUREAU DE DIRECTION

Hommages

Parisian Cleaners

Système de nettoyage "Sanitone", en exclusivité

84, rue Front

Tel. PO 2-0144

Woonsocket, R. I.

Hommages

Spring Lake Beach Resort

GLENDALE, RHODE ISLAND

La plus belle plage d'eau douce dans le Rhode Island.
L'endroit le plus sûr. L'eau est claire comme du crystal.
Terrace pour pique-niques de famille, juste au bord de l'eau.
C'est l'endroit idéal pour récréations d'été.

Corporation Poirier

Compliments de la

Paroisse Sainte-Croix

Lewiston

Maine

Hommages de

La Ligue des Sociétés de Langue Française

Napoléon Savard, *président*

J.-C. Larochelle, *secrétaire*

Lewiston

Maine

Hommages de

Gagnier Nash Co.

Charles-H. Gagnier, *Prop.*

910 Plainfield Street

Providence, Rhode Island

Telephones: EL 1-5513 - VA 1-0403

Hommages de

Dr et Mme Auray Fontaine

Dr et Mme Armand Picard

Compliments of

Woonsocket Automobile Dealers Association

Custer Motor Sales, 330 Social Street
Doyle Motor, Inc., Social Street
Jones Motor Co., 11 Front Street
Ray Motor Sales, 396 Clinton Street
Mack-Buick, 200 Social Street
Marcoux Bros., 117 Social Street
National Motor Sales, 45 Social Street
Senn Motor Co., 103 North Main Street
Wood Ave. Motor Sales, 643 Wood Ave.
Woonsocket Nash Co., 315 Social Street

HUDSON
EDSEL & LINCOLN
CHRYSLER & PLYMOUTH
STUDEBAKER
BUICK
CHEVROLET
FORD
PONTIAC & CADILLAC
PACKARD & INTERNATIONAL
NASH

RECAPPING

WHEEL ALIGNMENT

MOTOR TUNEUP



Jos. Fluette and Sons

230 Pulaski Blvd.

Tel: TUCKER 3-9060

Bellingham, Mass.

Compliments de la

Boulangerie Dupras

39, rue Sweet

Woonsocket

Rhode Island

Compliments of

Salois Sanitary Dairy

"The Finest in Dairy Products"

"GOLDEN GUERNSEY"

America's Table Milk

For Home Delivery Call PA 3-7952

600 Cottage Street

Pawtucket, R. I.

Compliments de

M. et Mme Edgar-P. Aubuchon



Compliments of

Eugene-M. Boutiette

"IT WORKED" !!

"Our insurance Endorsement paid the Bill"

A. A. Rickards Agency, Inc.

Insurance - Real Estate

99 Main St., Commercial Bldg.

Room 56

Tel. PO 9-3800

See us for Complete Insurance Needs

Hommages et meilleurs voeux



Hervé-L. Théroux

Propriétaire

Hommages

Tap Glass Works, Inc.

Lionel Vachon, *Président*

385 Arnold Street

Woonsocket, R. I.

Tel. PO 9-7340

Hommages du

Club Mongenais

PROVIDENCE, RHODE ISLAND

Officiers

Président: Albert-J. Sylvestre

Vice-Président: Phillias-G. Pelletier

Secrétaire-Financier: Maurice-R. Bergeron

Secrétaire: Arthur-J. Dandeneau

Trésorier: Albert-H. Dufresne

Directeurs

Richard-F. Dufresne

Maurice-G. Dursin

Ronald-N. Arpin

George-E. Nadeau

J.-Wilson Arpin

Renée-J. Dionne

Pierre-A. Lafond

George-H. Métayer

Clarence-E. Payette

Raymond-H. Massie

J.-August England

Gérard Lambert

Hommages aux Congressites

Le Conseil Frontenac No 89

de

L'UNION SAINT-JEAN-BAPTISTE-D'AMÉRIQUE

Warren

Rhode Island

Meilleurs voeux de succès

**La Fédération des Sociétés
Franco-Américaines**

du Comté de
Worcester, Massachusetts

Les hommages de

M. l'abbé Pierre-H. Gauthier, curé

et de la

Paroisse Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours

Holyoke, Massachusetts

*Hommages et voeux sincères de succès
au Comité du Rhode Island
à l'occasion du 4e Congrès du
Comité d'Orientation Franco-Américaine
à Woonsocket, Rhode Island*

FERNAND DESPINS
Vice-président général
de la Société des Artisans

Hommages de

La Paroisse Sainte-Famille

Lewiston

Maine

Hommages de la

Cour Mollard No 342

ACA

Fitchburg

Massachusetts

Hommages

L'Association Médicale Franco-Américaine

*Souhaite succès au 4e Congrès du
Comité d'Orientation*

Gérard W. Chartier, M.D., *président*, Danielson, Conn.

Raymond-J. Savignac, M.D., *vice-président*, Worcester, Mass.

Robert-A. Beaudoin, M.D., *secrétaire*, Manchester, N. H.

Jérôme A. L'Heureux, M.D., *trésorier*, Meriden, Conn.

Hommages et Meilleurs Voeux de Succès des

Cour St-Jean-Baptiste No 14

Villa Epiphanie No 14

Villa Ange Gardien No 318

ACA

Berlin

New Hampshire

Hommages



Le Club Richelieu-Manchester

*Souhaite succès au 4e Congrès du Comité d'Orientation
et formule le voeu de la fondation de nouveaux
Clubs Richelieu en Franco-Américanie*

Adolphe Robert, *prés.*

Paul-J. Gingras, *sec.*

Raoul-E. Hébert, *trés.*

"PROTECTEUR DE L'ENFANCE MALHEUREUSE"

Compliments d'un ami

Industrial

Baby Pictures

Norman Rabidou

Candid Wedding Specialist

151 East Street Tel. PO 9-1366
Woonsocket, Rhode Island

Hommages

Ulderic Lavergne

Choice Meats, Groceries and Provisions

Tel. PO 9-1252 232 Gaulin Ave
Woonsocket, Rhode Island

Hommages de

Cartie Nursing Home

Visitors Welcome

Mme Lena Cartie, *prop.*

Membre de la Fédération Française du R. I.
21 Lincoln Ave. Tel. PA 3-7325

Hommages

Rivard's

West Warwick

Rhode Island

Hommages

Conseil Montcalm No 46

L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique

Pawtucket

Rhode Island

Nos Félicitations

Emile J. Dube Agency

General Agents

Provident Life and Accident Insurance Co.
256 Lisbon St. Lewiston, Maine

Compliments d'un ami

Compliments de

Bernadette Gagné

Gold Star Mother

Hommages de

La Cour Saint-Charles No 948

de

L'Ordre des Forestiers Catholiques

Providence Rhode Island

Bienvenue au 4e Congrès

J.-C. Mailloux et Fils

603 - 611 - 615, rue Clinton

Woonsocket

Rhode Island

Compliments de

Dr Harvey-L. Desjardins

265 Lisbon St.

Lewiston, Maine

Hommages

Rodolphe-L. Desaulniers

Optométriste

643, rue Clinton Woonsocket, R. I.

Hommages

Ray's Motor Sales

Authorized Studebaker Sales and Service

New and Used Cars

Ray Rouleau, prop.

380 Clinton St. Woonsocket, R. I.
Tel. PO 2-5688 — Res. PO 9-4635

Hommages

Perreault Oil Service

Fuel Oils and Power Burners

37 Lafayette St. Woonsocket, R. I.

Compliments de

Côté et Côté

Bureau de loi

Lewiston Maine

Hommages

E. A. Peletier, Jeweler

Repairs of Watches - Clocks - Auto Clocks

Lighters - Jewelry - Electric Shavers

56 Broad St. Auburn, Maine
Dial 2-0454

Compliments d'un ami

Lewiston Maine

Hommages

"Salon de Pompes Funèbres"

Albert

Lewiston Maine

Hommages

Conseil Gabriel No 158

L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique

Lewiston Maine

Compliments de

**Succursale Gabriel Lajeunesse
No 173**

La Société L'Assomption

Cambridge Massachusetts

Hommages

Succursale Rémi Benoit No 175

La Société L'Assomption

Waterville Maine

Hommages

Napoléon-L. Nadeau

131, rue Hill

Biddeford Maine

Hommages

J.-Charles Bérard, D.D.S.

Woonsocket Rhode Island

Hommages de

M. et Mme Emile Picard

Manchester New Hampshire

Hommages de

M. et Mme Adolphe Robert

Manchester New Hampshire

Hommages de

M. et Mme G. Louis Béliveau

Manchester New Hampshire

Hommages des

Dames Forestières Catholiques

Laconia New Hampshire

Hommages de

M. et Mme B.-G. Lambert

Manchester New Hampshire

Hommages de

M. et Mme Alfred Marchand

Manchester New Hampshire

Hommages de

L'Alliance Française

de
Manchester, New Hampshire

Bon Succès . . . Félicitations . . .

Villa Royale, No 50
A C A

Dover New Hampshire

Hommages de la

Villa Notre-Dame-des-Neiges
A. C. A.

W. Warwick Rhode Island

Hommages de

M. et Mme Louis-I. Martel

Manchester New Hampshire

Hommages de

M. Norman Jolicoeur

Manchester New Hampshire

Hommages de

M. et Mme Yvan Guimont

Manchester New Hampshire

Compliments de

Fernand-L. Chabot, D.D.S.

78 Pine Street Lewiston, Maine

Hommages du

Collège Notre Dame

Soeurs Ste-Croix

Manchester New Hampshire

Compliments

Cour Saint-Stanislas No 1860
C. O. F.

Lynn Massachusett

Compliments of

Franco American War Vets
Inc.

POST NO. 2

Lynn Massachusetts

Hommages du

Comité de la Survivance
Française

Mme Régina Morin, *présidente*

Lewiston - Auburn Maine

Hommages

Pontbriand

Quincaillerie - Appareils électriques

Radio - Télévision - Plomberie - Chauffage

Appareils ménagers

81, rue Mill New Auburn, Maine

Hommages

Philippe LeBlond

Barre Vermont

Hommages

Conseil Saint-Jean-Baptiste
No 131

L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique

Auburn Maine

Hommages

Conseil Sainte-Croix No 413

L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique

Lewiston Maine

Hommages

Les Vigilants

Lewiston Maine

Hommages

Marcotte Music & Furniture

242 Lisbon Street

Lewiston Maine

Compliments

Roland-G. Fortin

Lewiston Maine

Compliments des

**Cercles Lacordaire et
Sainte-Jeanne d'Arc No 1**

de Fall River, Massachusetts
Président: M. Pierre Gauvin
Présidente: Mme George Simard
Secrétaire: Mme Antoinette Joly
Trésorière: Mlle Jeannette Tremblay

Bons souhaits de

Mme Anne-Marie St-Denis

Fall River Massachusetts

Compliments et voeux sincères

Omer-E. Boivin, M.D.

Fall River Massachusetts

Hommages de

**L'Auxiliaire de la Ligue
Civique Franco-Américaine**

de Fall River, Massachusetts
Mme Ulric St-Amour, présidente
Mme Donat Blanchette, secrétaire
Mme Armand Lagassé, trésorière

Hommages de

**L'Union Canadienne de
Saint-Jean-Baptiste**

de Bowenville
Ovila Parent, prés.
Paul Dufour, sec. Alfred Potvin, trés.
Oliva Parent, percepteur

Escaladons la montée
D'étape en étape. Chantons
— Je crois en ma destinée —
... Peinant, nous y parviendrons!

Elise Rocheleau

Du cran, mes amis, du cran!

Nos Hommages!

Conseil Bernadette No 227

de
L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique
Mlle Rhéa-A. Caron, présidente
Mme Amédée Boulanger, secrétaire
Mlle M.-Louise Bouchard, trésorière
Mlle Anna Tremblay, perceptrice
Fall River Massachusetts

Hommages du

**Club Social des Dames
Franco-Américaines**

de
Fall River, Massachusetts
Présidente: Mme Arthur Cormier
Secrétaire: Mme Donat Blanchette
Trésorière: Mme Clarence Guerette

Hommages de la

**Cour Saint-Rosaire, No 337
A. C. A.**

New Bedford Massachusetts

Hommages de

La Société Saint-Jean-Baptiste

de
Somersworth New Hampshire

Hommages

Cercle Jacques-Cartier No 1

Manville Rhode Island

“Restons Franco-Américains!”

Dr et Mme Louis-U. Jacques

Worcester Massachusetts

Compliments de

M. et Mme Léo-E. Lebeau

32, rue West Hunt

Central Falls

Rhode Island

Compliments du

Sénateur et Mme
Arthur-A. Belhumeur

250, rue Shawmut

Central Falls

Rhode Island

Hommages

Abbé Oscar-A. Guilbault

Paroisse Notre-Dame-du-Bon-Conseil

Phenix

Rhode Island

Mes Voeux

Abbé A. Massicotte

Anthony, Rhode Island

Hommages de

Le Blanc's Steak House

Douglas Pike

Smithfield, R. I.

Succès

Paroisse Saint-Ambroise

Eustache-L. Magnant, *curé*

Albion

Rhode Island

Hommages de

Les Franco-Américaines
Club de Charité

West Warwick

Rhode Island

Meilleurs Voeux

Ulysse Forget, M.D.

Warren, Rhode Island

Hommages

Conseil Jeanne-de-Valois No 284

L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique

Warren

Rhode Island

Hommages

Raoul-H. Bérard

Assurances de toutes sortes

Courtier en immeubles

282, avenue Carrington

Woonsocket

Rhode Island

Compliments du

Conseil Saint-Mathieu No 428

L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique

Central Falls

Rhode Island

Hommages

Conseil Sainte-Cécile No 336

L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique

Pawtucket

Rhode Island

Hommages

Paul's Rustic Room

1142 Pawtucket Ave East Blackstone, R. I.
GE 4-9662

"The Best for the Least"

"Salutations"

Marquette Credit Union

74 Cumberland St. Woonsocket, R. I.

Bureau de Direction
Président, René-A. Lavallée

Hommages au 4e Congrès

M. l'abbé Christian-E. Guilbault

Compliments de

Al's Central Ave. Alleys

Bowling at its Best

638 Central Ave Pawtucket, R. I.
Tel. PA 2-6464

Hommages aux Franco-Américains

L'Épicerie Tétreault

730 Central Ave.

Pawtucket Rhode Island

Hommages

Ovila's Service Station

Always at your Service

Tires - Batteries - Lubrication - Washing
Brake - Ignition Service

441 Prospect St. Pawtucket, R. I.

Ovila A. Fontaine, *propriétaire*
Sta. PA 6-9858 — Res. PA 5-8369

Hommages

**Cour Saint-Mathieu No 66
A. C.-A.**

Central Falls, Rhode Island

M. Victor Lanoue, *Président*
M. Téléphore Drainville, *Secrétaire-trésorier*
M. l'abbé Adrien Ménard, *Chapelain*

Hommages et meilleurs voeux

Le Cercle Saint-Louis

de Centralville

qui fête son 25ème en novembre

281, rue Sixième, ouest

Lowell Massachusetts

Hommages

Pharmacie Breault

675, rue Main

Pawtucket, R. I. PA 6-0547

Hommages

Collins-Jewell Boiler Co., Inc.

23 Jackson Avenue

Mystic, Conn. JE 6-2050

Hommages

Thibeault's Market

105 Lonsdale Avenue

Pawtucket Rhode Island

Hommages

René Côté

104 Lonsdale Avenue

Pawtucket Rhode Island

Hommages

Le Club Par-X, Inc.

36, rue Stanley

Woonsocket

Rhode Island

Hommages de

**L'Amicale Saint-Joseph
de Lowell**

(Anciennes Elèves des Soeurs Grises de la Croix)
Est heureuse d'entrer dans l'esprit du 4e Congrès des
Franco-Américains dans l'oeuvre de la Franco-Américainie
pour le plus grand bien des nôtres.

Mme Léo-H. Beaulieu, *présidente*

Hommages

**Pharmacien et Mme
Robert-L. Morin**

Danielson, Connecticut

Hommages

Mlle Louisa-B. Viens

Greffier Municipal

Killingly

Connecticut

Meilleurs voeux

Conseil J.-N. Jacques No 217

L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique

Lowell

Massachusetts

Hommages

Gagne's Shoe Shop

Quality Footwear

567 Social St.

Woonsocket, R. I.

Tel. PO 9-3805

Compliments de la

**Société Jacques-Cartier
des Dames — Cercle No 9**

Pawtucket

Rhode Island

Félicitations aux Franco-Américains

Honorable John-E. Fogarty

Congressman

Hommages et félicitations

aux Franco-Américains

D'un ami

*Hommages et félicitations
aux Franco-Américains*

Omer Ferland

Contracteur

154, avenue Robinson

Pawtucket

Rhode Island

Hommages

Alfred Soullière

Peintre-décorateur

Industriel et résidentiel

511, avenue Kenyon

Pawtucket, R. I.

PA 5-1718

Hommages aux Franco-Américains

**Société Jacques-Cartier
Cercle Sainte-Cécile No 5**

Pawtucket

Rhode Island

Meilleurs Souhails

Conseil Saint-Henri No 185

L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique

Bristol

Connecticut

Hommages

**Paroisse
Notre-Dame-de-Lourdes**

Providence, Rhode Island

Hommages

Pharmacie Forcier

Rues Main et Slater

Pawtucket

Rhode Island

Hommages

Société Jacques-Cartier

CERCLE NO 8 DES DAMES

816, rue Main

Pawtucket

Rhode Island

Hommages

Un ami

Pawtucket

Rhode Island

Hommages

Rice Realty Co.

Real Estate - Insurance

150 Rice Street

Pawtucket

Rhode Island

Compliments of the

Dario Plaza

Hommages

Pelletier Construction Co.

173, rue Bailey

Tél. PO 2-2980

Woonsocket, R. I.

Hommages

LES PRÊTRES DE LA PAROISSE

Saint-Jacques

de Manville, Rhode Island

Compliments of

J. A. Landry Hardware Store

Established in 1902

Wallpaper and Ojaco Paints

Electric — Sporting Goods

Bird Roofing Materials — Kitchenware

Tel. PA 5-5860

688 to 694 Broad St.

Central Falls, Rhode Island

Compliments de

M. et Mme Armand-L. LaBrie

Hommages

Paquette Nursing Home

649 Broad Street

Central Falls

Rhode Island

Compliments de

L'Imprimerie "La Justice"

de

HOLYOKE, MASSACHUSETTS
*Membre de l'Alliance des Journaux
Franco-Américains*

Meilleurs Voeux

Le Cercle des Grand-Mamans

de Holyoke, Massachusetts

Mme Léo Massé, *Présidente*

Mme Henri Allain, *Secrétaire archiviste*

Mme Joseph Bova, *Trésorière*

ABONNEZ-VOUS ET LISEZ "LE TRAVAILLEUR"!

Propagez-le parmi vos amis

Abonnement annuel de \$5.00

Faites faire vos travaux d'impression à son atelier. Travaux soigneusement finis par une main-d'oeuvre experte. Traduction de l'anglais au français sans frais supplémentaires.

En un mot,

Nous imprimons tout ce qui peut s'imprimer

Le Travailleur

98, rue Front - Case postale 195 - Worcester, Mass.

Hommages de

Philippe Dupont's Bakery, Inc.

Auburn, Maine

Souhais de succès

Société L'Assomption Succursale No 101

Springfield, Massachusetts

Mme Henri Allain, *Présidente*

Mlle Ida Bourgeois, *Secrétaire*

M. Clément Cormier, *Trésorier*

Hommages

A. P. Saindon Co.

General Insurance

Robert H. LaFayette, Mgr.

Phone 2-1181

76 Mill Street

Auburn, Maine

Compliments de

Roméo-D. Raymond

Editeur de "La Justice"

de HOLYOKE, MASS.

(en retraite)

Compliments

d'une amie

Auburn

Maine

Hommages et compliments

Joseph-E. Croteau

Lewiston, Maine

Compliments du

Conseil St-Joseph No 159

l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique

Lewiston, Maine

Meilleurs Voeux du

Conseil Marie-Agnès No 85

L'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique

Holyoke, Massachusetts

Mme Arménie Grenier, *Présidente*

Hommages



"Pour nos Enfants"

Woonsocket

Rhode Island

Voici maintenant célébré le IV^e Congrès des Franco-Américains. L'événement s'inscrit dans la trame de l'histoire française d'Amérique. Il y demeurera le témoignage bien vivant et bien concret d'un labeur culturel toujours en éveil et toujours en progrès.

Au centre de notre existence hâtive et dispersée, ces rencontres sont des moments d'arrêt et d'attention particulière qui permettent de fixer les vrais problèmes et d'indiquer la plus sûre voie vers l'avancement. Par là, elles sont non seulement utiles mais indispensables.

Le IV^e Congrès des Franco-Américains mérite le plus grand succès.

LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS

société fraternelle et coopérative d'assurance

"L'Union fait la force"



L'UNION SAINT-JEAN-BAPTISTE
D'AMÉRIQUE

Ses officiers et directeurs généraux
Et ses Conseils de la Nouvelle-Angleterre
Se joignent à ses sociétaires du Rhode Island

Pour souhaiter la plus cordiale bienvenue
Aux Franco-Américains de la Nouvelle-Angleterre
A l'occasion de leur 4e Congrès

Pour féliciter le Comité d'Orientation Franco-Américaine
D'avoir choisi la "solidarité" pour le thème du Congrès

Et pour rendre hommages au Comité du Rhode Island
Véritable artisan de ce Congrès

Bureau-chef: 1, rue Social, Woonsocket, Rhode Island